**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 100 (1982)

**Heft:** 60

Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. <u>Voir Informations légales.</u>

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 612221 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.—, halbj. Fr. 29.—, Ausland Fr. 60.— jährlich Inserate: Publicitas Ø 031 651111, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp. Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne Ø 031 61 22 21 Prix: Année civile fr. 47—, un semestre fr. 29—, étranger fr. 60— par an Insertions: Publicitas Ø 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne. Samstag. L'i Berne. samedi. L'i Berne. samedi. L'i

Bern, Samstag, 13. März 1982 Berne, samedi, 13 mars 1982

100. Jahrgang 100e année

No 60 - 13. 3. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern. Luzern, Nidwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Sudt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 313263-313296

Bilanzen - Bilans - Bilanci

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1982 – La situation de mar-ché du travail à fin février 1982.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträ- Les faillites et les concordats

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Konkurse und NachlassvertraLes fallnies ei les couroufats soint ge werden am Mittwoch und am politisch aque mercredi et sameSamstag veröffentlicht. Die Aufdi. Les ordres doivent parvenir à la träge müssen bis spätestens Dienstrage müssen bis spätestens Dienstrage nussen die Servent auf die Les ordres doivent parvenir à la frage müssen du comtag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12
Uhr, beim Schweizerischen Hanne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12
heures au plus tard.

Bern, eintreffen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annon-cer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au rem-boursement, pour quel montant et pour quelle date.

boursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal
sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités
à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant
à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou
en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annonces ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil
également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence
d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur lês-immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento .

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

l creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro it termine fissato per le insinuazioni. i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

to, per quate importo e a quate un perior dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

l debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

l creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso terminc.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di parte-cipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich

Gemeinschuldnerin: Vabag Handels AG, Eichtalstrasse 20, 8634 Hombrechtikor

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1981. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. März 1982.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 18. März 1982 dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden gebeten, selbst schriftliche Kaußofferten bis zu diesem Datum einzureichen.

8712 Stäfa, den 23. Februar 1982

Konkursamt Stäfa: E. Bosshard, Notar

Kt. Bern

Gemeinschuldnerin: Glafacit AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in 3422 Kirchberg BE.

Datum der Eröffnung: 18. Februar 1982.

Eingabefrist: 13. April 1982.

Die I. Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, den 23. März 1982, um 15 Ühr. im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Lyssachstrasse 83, 3400 Burgdorf.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven sofort durch Ver-steigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc, zu verwerten.

stelgerung oder ireinandig, stuckweise oder en lote. Zu verweiten. Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. März 1982 nicht gegenteilig schriftlich beim Konkursamt ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufsangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprachen sind gefl. sofort, d. h. bis spätestens 23. März 1982 geltend zu machen.

Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 258 765 werden hiermit widerrufen.

3400 Burgdorf, den 3, März 1982

Konkursamt Burgdorf

Gemeinschuldner: Fodor Michael, geb. 1. Juni 1953, Radioelektri-ker, Schädrütistrasse 62, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Fodor, Radio-Boutique, Zürichstr. 7, Luzern.

Konkurseröffnung: 27. Januar 1982.

Eingabefrist: bis 2. April 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss

6000 Luzern, den 10. März 1982

(7291) Kt. Luzern

Gemeinschuldner: Parker Ivan P., geb. 1951, britischer Staatsange-höriger, in 8180 Bülach, Solistrasse Za, Inhaber der im Handelsregi-ster eingetragenen Einzelfirma Partex Parker P., mit Sitz in Trachs-lau/Einsiedeln SZ (Handel mit Textilien, Teppiehen usw.). Datum der Konkurscröffnung: 13. Januar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, angeordnet mit Verfügung vom 11. Februar 1982.

Eingabefrist: bis 16. März 1982.

### Vorläufige Konkursanzeige

Der Amsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Dekret vom 3. März 1982 über Inderbitzin Urs, geb. 3. Dezember 1945, von Steinen SZ, Verkäufer/Kaufmann, Hochhüsliweid 7. Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Memo Records, M. U. Inderbitzin, Zentralstrasse 16c, Ebikon, den Konkurs eröffnet. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Bülach 6000 Luzern, den 10. März 1982

Konkursamt Luzern-Stadt und Land

Frist dem Konkursamt einzureichen.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Ansprüch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefnst ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Konkurseröffnungen

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fällig oder gekündigt sci. allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und
noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter,
Einlegung allfalliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen eine
men der des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivitgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungs-falle.

falle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen 8180 Bülach, den 23. Februar 1982 des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Luzern Gemeinschuldner: Roos Reinhard, geb. 25. Oktober 1948, von Gemeinschuldnerin: Firma Dogg-Textillen AG, Rorschacherstr. 110, (SchKG 230) 9000 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 3. März 1982 infolge Insolvenzerklärung

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 3. März 1982.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 2. Februar 1982): 2. April 1982.

9004 St. Gallen, den 10. März 1982

6000 Luzern, den 10. März 1982

Konkursamt Luzern-Stadt

(1014) Kt. St. Gallen

(1019) Einstellung des Konkursverfahrens

Konkurseröffnung: 2. Februar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung

Suspension de la liquidation

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rüthemann

(LP 230)

Kt. Luzern

Vorläufige Konkursanzeige Der Amtsgerichtspräsiden III von Luzern-Land hat mit Dekret vom
3. März 1982 über Sperl Hansuell, Bauzeichner/Dekorateur, Hochrainstrasse 17, Kriens, den Konkurs eröffnet.

Konkurseröffnung: 5. November 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 5. März 1982.

6000 Luzern, den 10. März 1982

Konkursamt Luzern-Land 9240 Uzwil, den 9. März 1982

(1018) Kt. St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Paul Sennhauser AG, Baugeschäft, 9500 Wil.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. er-folgt später.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 5. November 1981): bis 2. April 1982.

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Zürich (992)

Über die Roxi Hotelbetriebe AG, mit Sitz in Zürich, Hohlstrasse 6, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Februar 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. März 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. März 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als ge-

8026 Zürich, den 9. März 1982

Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Luzern

(1017)

Vorläufige Konkursanzeige

Vorläufige Konkursanzeige

Der Amisgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Dekret vom

Meisenweg 5, März 1982 über Tellma Management AG, früher in Flüelen, jetzt

Meisenweg 5, Luzern, den Konkurs eröffnet.

Kt. Aargau

Gemeinschuldner: Spillmann Marco, 1939, Maler/Chauffeur, von Villnachern, in Baden AG, Kronengasse 25.

6000 Luzern, den 10. März 1982

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1982 (Insolvenzerklä-

Konkursamt Luzern-Stadt Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 2. April 1982.

5400 Baden, den 13. März 1982 Konkursamt Baden Kt. Zürich

(979)

Über die Geminox AG, Oberdorfstrasse 96, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 26. Januar 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. Februar 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. März 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen

8600 Dübendorf, den 8. März 1982

Konkursamt Dübendorf

Kt. Schwyz

Gemeinschuldner: Nussbaumer Enrico Walter, geb. 13. Januar 1944, von Zürich, selbständiger Kaufmann, wohnhaft Waldisbergweg 10, 8807 Freienbach, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma Chanus-Handel, E. Nussbaumer», mit Sitz am Waldisbergweg 10, 8807 Freienbach.

Der Konkursit ist Eigentümer des folgenden Grundstückes:

1/2 Miteigentum am folgenden Grundstück

In der Gemeinde Freienbach Grundbuchblatt KTN 1927, Plan 5 Wohnhaus Assek. Nr. 2207 mit 416 m² (vierhundertsechzehn Quadratmeter) Gebäudegrundsläche, Hofraum und Garten, ½ Weg, Waldisbergstrasse 10, Freienbach.

Grenzen laut Grundbuch.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1982.

Summarisches Verfahren. Eingabefrist: 19. März 1982.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 2. April 1982.

8832 Wollerau, den 9. März 1982

Konkursamt Höfe Roosstrasse 3, 8832 Wollerau

Konkursamtliche Liquidation der Verlassenschaft

Liquidat: Casutt Joseph Walter, 1941, gew. Gerüstbauer, von St. Martin GR, in 5737 Menziken wohnhaft gewesen; gestorben am 29. Dezember 1981.

Liquidationseröffnung: 2. März 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. April 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 2. April 1982 beim Konkursamt Kulm nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Kulm einreichen. Allfällige Fixer uns des Deitspraches der gestellt geste lige Eigentums- oder Drittansprachen sind ebenfalls sofort anzumel-den, spätestens bis 2. April 1982, unter Vorlegung der Beweismittel.

5036 Oberentfelden, den 10. März 1982

Konkursamt des Bezirks Kulm Gemeindehaus, 5036 Oberentselden

(1021) Kt. St. Gallen

Gemeinschuldner: Biawos Hidber, Paul Hidber, von Mels, geboren 7. Oktober 1930, Vertreter, Buechistieggasse 6 b, 9422 Staad.

Konkurseröffnung: 28. Januar 1982. Einstellungsverfügung: 1. März 1982.

Einsprachefrist: bis 23. März 1982.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 2000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verschung der Schaften und der Schaften fahren als geschlossen.

9004 St. Gallen, den 8. März 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: C. Schlaepfer

Ct. de Fribourg

Faillie: Telurba S.A., installation et exploitation d'antennes collectives TV et radios, à Châtel-St-Denis.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 février 1982

Première assemblée des créanciers: vendredi 19 mars 1982, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.

Délai pour les productions: 14 avril 1982

1700 Fribourg, le 4 mars 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

Gemeinschuldnerin: Musikhaus Knudsen AG, obere Stumpenbach-

strasse 14, 5734 Reinach

Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1982. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. April 1982.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen vorzeitig das ganze Warenlager und die Büro- und Ladeneinrichtungen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Dieser Antrag gilt als beschlossen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 2. April 1982 beim Konkursamt Kulm schriftlich Einspruch erhebt. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst Angebote für einen Kauf beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 10. März 1982

Konkursamt des Bezirks Kulm Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud

(980)

Par décision du 8 janvier 1982, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la faillite de Rigot Marc, né le 27 août 1936, originaire de Belgique, architecte, domicilié Le Tolovaux, 1604 Puidoux.

Ensuite de constation de défaut d'actif, elle a été suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici 23 mars 1982. la continuation de cette procédure en effectuant une avance de frais de fr. 1500., elle sera clôturée.

1096 Cully, le 3 mars 1982

Le préposé aux faillites: A. Rime

Ct. de Fribourg

Failli: Sieber Alfred, 1948, mécanicien, domicilié à Oleyres/Domdidier, et fabrication de circuits imprimés Equiprint, à Villarepos. Date de l'ouverture de la faillite: 16 février 1982.

Première assemblée des créanciers: jeudi 25 mars 1982, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Broye, Hôtel de Ville, à Estavayer-le-

Délai pour les productions: 15 avril 1982.

1700 Fribourg, le 9 mars 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

Ct. du Valais

Le juge-instructeur du district de Monthey a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension des faillites ci-dessous

mentionnées. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation, en

Si aucun creancier ne demande la continuation de la iquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires, elles seront clôturées.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens des sociétés faillies, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillies:

1. Société Hôtelière de Morgins SA, de siège social à Troistorrents; achat du Grand-Hôtel de Morgins (hôtel, dépendance et patinoire) et du matériel nécessaire à son exploitation; exploitation du dit hôtel, sa location ou sa revente.

Morgins Immobilière SA, de siège social à Troistorrents; affaires immobilières, notamment construction, promotion, achat, vente, gérance d'immeubles.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juin 1981.

Date de la suspension de la liquidation: 4 mars 1982.

Délai pour l'avance des frais: 23 mars 1982.

Montant de l'avance, pour chaque faillite: fr. 3000.-, sous réserve d'avances complémentaires en cas de nécessité.

1870 Monthey, le 9 mars 1982

Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Kt. St. Gallen

(989) Ct. de Vaud

Gemeinschuldnerin: Firma Witex Stickerei AG, Bahnhofstrasse 20. Production des servitudes

Konkurscröffnung: 28. Januar 1982. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 4. März 1982.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 28. Januar 1982): bis 2. April 1982.

9004 St. Gallen, den 9. März 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Failli: Menoud-Cavallini Raymond-Antoine, ébéniste, né le 30 novembre 1940, originaire de Lausanne et Châtel-sur-Mont-Salvens, anciennement Chavannes-près-Renens, actuellement route Fontanivent, Parc Horizon 4, 1822 Chernex-sur-Montreux.

Propriétaire d'immeubles sis rière le territoire de la commune de Mézières FR, soit feuillets du RF de Romont nos 619 fo. 2, 620 b, 620 a fo. 2, 621 b fo.2.

Délai pour l'indication des servitudes: 26 mars 1982.

1110 Morges, le 23 février 1982

Le préposé aux faillites: Nicaty

(1024)

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

#### Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

### Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Gerber George, geb. 21. März 1944, von Langnau im Emmental BE, Didaktiker, Affolternstrasse 146, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Zurch, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besonder Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen, – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Im Konkurse über die Firma Zündholzreklame AG, Gubelstrasse 61, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

8049 Zürich, den 5. März 1982

Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

#### Kt. St. Gallen

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Heiniger & Co., Handel mit und Entwicklung von Lehrsystemen, Verwaltung, Erwerb und Beteiligung von und an Unternehmen aller Art. Langmoosweg 15, 9400 Rorschacherberg, nun: Markigasse 46, 4900 Langenthal.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 23. März 1982.

9004 St. Gallen, den 11. März 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: 8036 Zürich, den 10. März 1982 Rüthemann

### (1023) Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Zürich

Das Konkursverfahren über Cromas AG, Badenerstrasse 281, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

Konkursamt Wiedikon-Zürich: J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

Kt. Aargau

Im ordentlichen Konkursverfahren der Firma Omnibau Generalunternehmung AG, Alb. Zwyssigstrasse 49, Wettingen, liegen der Kolokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. März 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfälls Plan und Inventar als anerkannt betrach-

5400 Baden, den 5. März 1982

Das Konkursverfahren über Amstutz Walter, 54, Versicherungsvertreter, Kienersrüti, 3118 Uttigen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Sestigen, vom 5. März 1982, als geschlossen erklärt worden.

3123 Belp, den 5. März 1982

Konkursamt Seftigen:

(999) Kt. Bern ·

(1001)Gemeinschuldnerin: Omodox Watch, Gebrüder Renser, Uhrensabrik, Rosenweg 6, 2543 Lengnau BE.

Datum des Schlusses: 9. März 1982

3294 Büren an der Aare, den 13. März 1982

Konkursamt Büren: H. Messer

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 15 marzo 1982 la graduatoria nel fallimento della **Lady Più SA**, Bellinzona.

Kt. Solothurn

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere intro-dotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta. Das Konkursverfahren über Hinden Urs, 1939, Schlosser, früher Eppenberg, nun unbekannten Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen, Olten, vom 3. März 1982, als geschlossen erklärt worden.

4600 Olten, den 11. März 1982

Konkursamt Olten-Gösgen

Kollokationsplan und Inventar

Kt. Zürich

Ct. de Vaud

Ct. Ticino

(995) Kt. Aargau

Failli: Turin Jean-Louis, 1942, précédemment à Mutrux actuellement route de Lausanne, Marnand.

6500 Bellinzona, il 10 marzo 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

L'état de collocation est déposé et peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 23 mars 1982. A défaut, il sera définitif.

L'inventaire est également déposé.

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la ces-sion des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.

A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office de-viendront définitives.

Das Konkursverfahren über die Fitrema AG, Finanzierungen/Treu-hand/Management. Gugelmatistrasse 37, in Widen AG ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 18. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 13. März 1982

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

1422 Grandson, le 9 mars 1982

Le préposé aux faillites:

(1003)

Das konkursamtliche Erbschaftsliquidationsverfahren über von Flüe-Capraro Otto, 1928, gew. Bauunternehmer, von Sachseln in Wohlen AG, wohnhaft gewesen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 23. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

5600 Baden, den 13. März 1982

Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

8050 Zürich, den 9. März 1982

serstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Wallis

Kollokationsplan und Inventar

Molokatorispran und invenat
Im Konkurse über Fux René, des René, geboren 25. April 1952, von
St. Niklaus, wohnhaft gewesen in Schönaustrasse 64, 9000 St. Gallen, nunmehr in 3924 St. Niklaus, liegen der Kollokationsplan sowie
das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzstücke sowie den
Verfügungen betreffend der Eigentumsansprachen den beteiligten
Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis spätestens 24. März 1982 beim In-struktionsgericht Visp einzureichen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

3930 Visp, den 9. März 1982

Konkursamt Visp:

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 25. Februar 1982 das Konkursverfahen über Anneler Urs, geboren 1951, Vertreter, von Lütschental BE, in Sisseln, Bodenackerstrasse 222b, als ge-

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 25. Februar 1982 das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Bösch René, geboren 1945, von Bülach und Ebnat, wohnhaft gewe-sen in Etzgen, gestorben am 18. August 1980, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 5. März 1982

Konkursamt Laufenburg,

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Müller André, geboren 1954, von Röthenbach i. E. BE, Bahnhofstrasse 69, 8902 Urdorf, vormals Inhaber der im Handelsregister Zürich nun gelöschten Einzelfirma Andy Müller Musicservice in Dietikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Sowcit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehördc: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsan-

sprachen, der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem

Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzich-

Nouveau dépôt de l'état de collocation

Failli: Carron Hilaire, 1928, Régie immobilière, anct. domicilié à Morgins-sur-Troistorrents, actuellement 1864 Vers-l'Eglise VD.

L'état de collocation est déposé à nouveau à la suite de productions nouvelles et de modifications. Il peut être consulté à l'office des faillites de Monthey.

Date du dépôt: 13 mars 1982.

Délai pour intenter action: 10 jours dès la date de la publicat dans la Feuille officielle suisse du commerce selon l'art. 250 LPF. A ce défaut, il sera considéré comme accepté.

Concerne exclusivement les productions nouvelles et les créances modifiées.

1870 Monthey, le 12 mars 1982

Administration spéciale de la faillite Hilaire Carron: F. Thurre, J.-M. Detorrenté, J.-F. Curdy

### (1000) Rivocazione del fallimento

(LEF 195, 196, 317)

Con decreto 9 marzo 1982 la pretura di Blenia, in seguito a tacitazione di tutti i singoli creditori insinuatisi, ha revocato il fallimento aperto il 29 settembre 1981 nei confronti di Veronese Danilo, lavorazione meccanica e artigianale del legno, 6712 Malvaglia.

Il debitore viene pertanto reintegrato nella libera disposizione del suo patrimonio.

6716 Acquarossa, il 9 marzo 1982

Ufficio d'esecuzione e fallimenti di Blenio: D. De-Maria, suppl. uff.

8952 Schlieren, den 9. März 1982

Konkursamt Schlieren

### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

### Kt. Thurgau

Liegenschaftssteigerung

Laegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Schwarz Ulrich, geb. 1936, Restaurateur, von

La vente prévue pour le 30 mars 1982 des immeubles (terrain), sisWinterthur, wohnhaft 8050 Zürich, Greifenseestrasse 33, gelangt
Dienstag, den 20. April 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Löwen, Hauptprieté de SI Cruiscio S.A., dont le siège est à Genève, n'aura pas
strasse 70. Kreuzlingen, auf einmalige öffentliche Steigerung: Im
Grundbuch Kreuzlingen, Stockwerkeinzelblatt 300 = ½1s Anteil
Miteigentum am Grundstück STWE BI. 281, mit Bentluzungsrecht
am Abstellplatz Nr. 17, an der Hofstattstrasse 11, Kreuzlingen.

La vente prévue pour le 30 mars 1982 des immeubles (terrain), sissur la commune de Chéserex, parcelle no 128 du RF de Nyon, proprété de SI Cruiscio S.A., dont le siège est à Genève, n'aura pas
lieu.

1260 Nyon, le 13 mars 1982

Office des poursuites de Nyon:
B. Rochat, substitut

Anmerkung und Vormerkung laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 14 500.-.

Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft: Im Grundbuch Kreuzlingen, Stockwerkeinzelblatt 281 = 126/1000 Anteil Miteigentum (Stockwerkeigentum) an der Liegenschaft E. Bl. 683 mit Sonderrecht an der Tiefgarage Nr. 281 (unterirdische Einstellhalle mit 18 Abstellplätzen) an der Hoßtattstrasse 11, Kreuzlingen.

Anmerkung It, Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung der gemeinschaftlichen Liegenschaft: Fr. 261 000.-.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 4000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. April 1982 an beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

8280 Kreuzlingen, den 8. März 1982

Für das Konkursamt Kreuzlingen: Betreibungsamt Kreuzlingen

#### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

#### (985) Ct. de Vaud Renvoi de vente

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Ct. de Vaud

Par décision du 25 février 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Formica Serge, cuisinier, exploitant précédemment le café-restau-rant «La Pomme de Pin», Cité-Derrière 13, à Lausanne; domicilié à Belmont-sur-Lausanne.

Exécuteur du concordat: Marcel Tavel, préposé aux faillites, place de la Gare 10, 1001 Lausanne.

1001 Lausanne, le 13 mars 1982

L'exécuteur du concordat: Marcel Tavel

#### Ct. de Vaud

(1008)

Par décision du 23 février 1982, le président du Tribunal du district de Morges a homologué le concordat présenté par **Steimer SA**, siège à Bussigny.

Exécuteur: M. Bertrand Jayet, agent d'affaires breveté, rue St-Pierre 2, à Lausanne.

1110 Morges, le 9 mars 1982

Le commissaire au sursis:

Verlängerung der Nachlass-Stundung (SchKG 295, Abs. 4)

### Kt. Aargau

(1006) Ct. du Valais

(1009)

In der Nachlass-Stundung der Firma Dekora AG, Schreinerei, mit Sitz in 5620 Zufikon, Rossweidstrasse 2, die durch das Bezirksgericht in Bremgarten am 12. November 1981 bewilligt wurde, findet am Dienstag, den 6. April 1982, nachmittags, um 14,30 Uhr, im Restaurant Horner, in Hendschiken, die Gläubigerversammlung statt.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters von den beteiligten Gläubigern eingesehen werden. Das Bezirksgericht Bremgarten hat einem Gesuch des Sachwalters entsprochen und die Stundung um 2 weitere Monate verlängert, d. h. bis am 12. Mai 1982.

5603 Staufen, den 8. März 1982

Risag GmbH Lenzburg Verwaltung und Treuhand Kornweg 763, 5603 Staufen Der Sachwalter: K. Riesen

Le juge-instructeur II du district de Sion rend notoire que par décision du 4 mars 1982, il a homologué le concordat-dividende proposé à ses créanciers par Construmode SA. Me Edmond Perruchoud, avocat, à Sierre, a été désigné comme li-

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

1950 Sion, le 4 mars 1982

mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Le juge-instructeur II: André Franzé

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

zember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher fesgessellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerbeit es Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Mitteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Im Nachlassversahren mit Vermögensabtretung der Bernit AG Heimberg in Nachlassliquidation, liegt der Kollokationsplan den be-teiligten Gläubtigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf (Voran-meldung erwünscht).

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamts-blatt vom 13. März 1982 beim Gerichtspräsidenten I in Thun anzuheben

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

3601 Thun, den 5. März 1982

Die Liquidatorin: Santschi Treuhand AG Niesenstrasse 1, 3601 Thun Tel. 033 22 64 64

### Kt. Graubünden

(1025<sup>2</sup>)

### Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Kurhotelgesellschaft Scuol mbH & Co KG, in Leonberg, Zweigniederlassung Scuol, 7550 Scuol.

Liegenschaften und Zugehör im Grundbuch Scuol:

- D. Parzelle Nr. 536, Plan 6, Wohnhaus Nr. 370, Garage, Hofraum, Garten, Park, im Ausmasse von ca. 2733 m², in «Döss». Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 600 000.—.

  2. Parzelle Nr. 619, Plan 8, Parkanlagen, im Ausmasse von 1226 m², in «Cheschieger.)
- in «Chaschiners» Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 150 000 .-.
- 3. Parzelle Nr. 629, Plan 8, Hotel Engadinerhof Nr. 413, Autogaragen, Hofraum, Garten, im Ausmasse von ca. 9365 m², in «Brentsch».

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 4 500 000.- inkl. Zugehör.

- 4. Parzelle Nr. 1805, Plan 8, Wiese, im Ausmasse von 527 m², in Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 80 000 .-
- Parzelle Nr. 1810, Plan 8, Hofraum, Park, Stall, im Ausmasse von 1881 m², in «Brentsch» (Stall-Assek. Nr. 414). Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 230 000.—
- Parzelle Nr. 537, Plan 6, Hotel Belvedere Nr. 330, Terrassen, Vor-plätze, Parkanlagen, im Ausmasse von ca. 3251 m².
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 6 500 000.

   inkl. Zugehör.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang. Steigerungstag: 13. Mai 1982, um 15 Uhr.

Steigerungslokal: Gemeindesaal in Scuol. Eingabefrist: 3. April 1982.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam ge-

7551 Ramosch, den 9. März 1982

Betreibungsamt Unter-Tasna

### Délibération sur l'homologation de concordat

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvent se présenter à l'audience pour
vertrag in der Verhandlung anbringen.

### Kt. Bern

Schuldner: Maurer Roland, Papeterie, Hirschenplatz 1C, 3250 Lyss. Datum der Verhandlung: Montag, 29. März 1982, 14 Uhr, vor dem Nachlassrichter im Amthaus Aarberg, 1. Stock.

von den Gläubigern bis zum Termin oder mündlich in der Verhandlung angebracht werden.

3270 Aarberg, den 9. März 1982

Der Nachlassrichter

### Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

### Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

### Kt. Zürich

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. Februar 1982 den von der Firma Wärmit Handels AG, Grubenstrasse 12, 8045 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar binnen 10 Tägen nach Eintritt der Rechtskraft mit 12,5% bus dinnen weiterer 6 Monate mit 12,5%, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Die der Nachlasspetentin bewilligte Stundung ist mit dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8004 Zürich, den 9. März 1982

Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung

(1026) Kt. Bern

Die Pianofabrik Burger & Jacobi AG., Biel, Schweiz, handelnd durch Herrn Rudolf Jacobi, Verwaltungsratspräsident, und Herrn Walter Flückiger, Geschäftsführer, hat ein Gesuch um Nachlass-Stundung eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf: Donnerstag, den 8. April 1982, 9 Uhr, vor Richteramt V Biel, Amthaus, Spitalstrasse 14, grosser Gerichtssaal.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 5. April 1982 schriftlich beim Richteramt V Biel einzureichen, oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2500 Biel, den 8. März 1982

Der Nachlassrichter: Stöckli

### Verschiedenes – Divers – Varia

## Registre du commerce Registro di commercio

Kt. Zürich

(1013)

#### Schluss der Nachlassliquidation

Das Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) über die Christen Immobilien AG in Nachlassliquidation, Zürich, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Februar 1982 als geschlossen erklärt worden.

8000 Zürich, den 9. März 1982

Die Liquidatoren Dr. iur. Peter von Wyss Max Affolter Erwin Morger

Die seit dem 18. Mai 1977 im Konkurs befindliche Hebag-Hoka Elementfabriken AG, in Vordemwald, ist nicht zu verwechseln mit der im Oktober 1977 gegründeten und heute noch bestehenden Hebag AG, Elementbau, in Vordemwald.

5036 Oberentfelden, den 9. März 1982 Konkursamt Zofingen

Ct. Ticino

#### Differimento della dichiarazione di fallimento

Il pretore di Mendrisio-sud, avv. Flavio Cometta,

richiamata l'istanza lº marzo 1982 di differimento della dichiarazione di fallimento, presentata da Clinica San Felice SA, Vacallo, rappr. dall'avv. Riccardo Rondi, Giubiasco;

visti gli art. 725 CO, 192 LEF, 385 ss. CPC, in particolare l'art. 386; rende noto che con sentenza 10 marzo 1982 ha giudicato:

- È differita per 4 mesi la dichiarazione di fallimento di Clinica San Felice SA, Vacallo.
- 2. È nominato a Clinica San Felice SA un curatore nella persona della signorina Carla Regazzoni, Massagno.
- 3. Il curatore dovrà in particolare procedere nelle incombenze che

- 3.4. Accetate en lon religino propositione i tive dei creditori;
  3.5. Presentare una relazione finale indicante l'esito del risanamento, la nuova situazione patrimoniale e i necessari provvedimenti finali da prendere.
- Il curatore dovrà immediatamente notificare a questo Giudice ogni elemento suscettibile di determinare la revoca del differi-mento della dichiarazione di fallimento.
- 5. Durante il periodo di 4 mesi del differimento non possono essere iniziate né proseguite esecuzioni contro Clinica San Felice SA; il corso di tutte le prescrizioni o perenzioni che potrebbero essere interrotte mediante esecuzione rimane sospeso; pure sospesi sono i termini di cui agli art. 285, 286 e 292 LEF.
- 6. Per il periodo di differimento è fatto divieto a Clinica San Felice SA di alienare o ipotecare i beni immobili, di costituire pegni, di prestare fideiussioni, di disporre dei propri beni a titolo gratuito nonché in generale di intraprendere operazioni e misure suscettibili di pregiudicare gli interessi dei creditori.
- 7. È fatto ordine all'ufficio dei registri di Mendrisio di annotare una restrizione della facoltà di disporre sugli immobili di proprietà di Clinica San Felice SA, segnatamente sul mappale n. 998 RFD di
- Per il periodo di differimento resta pure sospeso il corso di tutte le procedure giudiziarie promosse contro Clinica San Felice SA avanti la pretura di Mendrisio-sud.
- Pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e su Foglio ufficiale cantonale a cura della pretura di Mendrisio-sud.
- Tassa di giustizia in fr. 500.– e spose a carico di Clinica San Fe-lice SA; spese e competenze del curatore sono pure a carico di Clinica San Felice SA.

6850 Mendrisio, il 10 marzo 1982

ll pretore: avv. Flavio Cometta

(1012)

### Séance de conciliation

A vous: Bichet Jimmy, né en 1944, originaire de Burtigny VD, anc. domicilié: rue du Collège 11, à Nyon, actuellement à Bandol (F), adressé exacte inconnue, vous êtes convoqué pour le 23 mars 1982, à 14 h., au bureau de l'Office soussigné, avenue Reverdil 2, à Nyon, pour une séance de conciliation, au sens de l'art. 9 de l'OTF du 17 janvier 1923 concernant la saisie et la réalisation de parts de communauté

Délai pour le dépôt des propositions au sens de l'art. 10 de l'OTF déjà cité: 10 jours, soit jusqu'au 2 avril 1982.

1260 Nyon, le 13 mars 1982

Office des poursuites de Nyon: B. Rochat, substitut

Handelsregister

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

26. Februar 1982
Fürsorgestiftung der Firma B. Zürcher-Bieri, in Zürich 7 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 279). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Fürsorgestiftung der Firma B. Zürcher-Bieri AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «B. Zürcher-Bieri AG». Unterschrift von Bernhard Zürcher erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Bernhard Zürcher-Eichenberger, von und in Zürich. Präsident des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Forchstrasse 51, Zürich 7, bei der Firma B. Zürcher-Bieri AG.

26. Februar 1982

Personalfürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma
Heinrich Gelbert, in Zürich 3 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1973,
S. 3259). Unterschrift von Martin Langiahr erloschen. Neue Adresse
der Stiftung: Talacker 50, Zürich 1, bei der Firma Heinrich Gelbert. 26. Februar 1982

20. repruar 1902
Personal-Fürsorgestiftung der Genossenschaft Ostschweizerischer Ziegeleibesitzer, in Zürich 6 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 150). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Brunner, von und in Zürich, Geschäftsführer.

26. Februar 1982

20. Februar 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de ICL (Switzerland) International Computers SA, in Zürich 9 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3170). Gemäss Verfügung der Direktion des Intern des Kantons Zürich vom 2. 2. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht. 1 März 1982

1. Maiz 1962. Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Precisa AG, Rechenmaschi-nenfabrik, in Zürich 11 (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 1. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelösch.

März 1982 I. März 1982. Renten- und Versicherungskasse für das Personal der Precisa AG, in Zürich II (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549). Gemäss Beschluss des Bezirkstrates Zürich vom 21. 1. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. 249). Gemäss Be2. 249. Gemäss Be2. 240. Vom 21. 1. 1982 ist diese Stiftung auf2. 241. März 1982

2. 252. Accertare le passivid se del caso con una grida;
3. 3. Sorvegliare e autorizzare tutte le operazioni di gestione ordinaria e straordinaria di Clinica San Felice SA nonche quelle relative al prospettato risanamento;
3. 4. Accertare che non vengano pregiudicati i diritti e le aspetta tive dei creditori;
3. 5. Presentare una relazione finale indicante l'esito del grave dimenti, la nuova situazione patrimonia.

2. 249). Gemäss Be250. Vom 21. 1. 1982 ist diese Stiftung auf261. März 1982

271. Närz 1982

282. Accertare le passivida se del caso con una grida;
3. Sorvegliare e autorizzare tutte le operazioni di gestione ordinaria e straordinaria di Clinica San Felice SA nonche quelle relative al prospettato risanamento;
3. Accertare che non vengano pregiudicati i diritti e le aspetta tive dei creditori;
3. Presentare una relazione finale indicante l'esito del grave dimento, la nuova situazione patrimonia.

282. Accertare la passivida se del caso con una grida;
3. Sorvegliare e autorizzare tutte le operazioni di gestione ordinaria di Clinica San Felice SA nonche quelle relative dei creditori;
3. Presentare una relazione finale indicante l'esito del grave dimento, la nuova situazione patrimonia.

3. Sorvegliare e autorizzare tutte le perizioni di gestione ordinaria di Clinica San Felice SA nonche quelle relative de socioni di caso de l'accertare che non vengano pregiudicati i diritti e le aspetta di contra de l'esito del grave de l'esito del grave de l'esito del grave de l'esito de l'esito de l'esito del grave de l'esito del grave de l'esito de l'esito del grave de l'esito de l'esito del grave de l'esito de l'esito del grave de l'esito del grave de l'esito de l'esito del grave de l'esi

März 1982
 Angestelltenfürsorgestiftung der Baugenossenschaft des eidgenössischen Personals Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 281 vom 29.11. 1980. S. 3910). Die Unterschrift von Max Zwald ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Markus John, von Mels, in Zürich, Obmann des Stiftungsrates.

1. März 1982

1. Mail 21922.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Dr. Bruno Schneider AG und Data-Color AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978. 2313). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Bülach vom 18. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister ge-

1. März 1982 Wohlfahrtsfonds Imbrex, in Embrach, Stiftung (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157). Die Unterschrift von Rudolf Meier ist erlo-

1. Marz 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Halter AG Bauunternehmung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 85). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 27. 1. 1982 ist die stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungszweck ist erweitert worden, indem nun die Fürsorge auch auf das Personal affiliierter Gesellschaften erweitert werden kann.

1 März 1982

1. März 1982 Personalfürsorgestiftung der Firma Wigwam AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977. S. 478). Die Unterschrift von Max Heusser ist erloschen. Günter Mosshammer, nun in Spreitenbach, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Walser, von Herisau, in Oetwil am See, Mitglied des Stiftungsrates.

1. März 1982

1. Marz 1982.
Personalfürsorgestiftung der Bankers Trust AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2963). Die Unterschriften von Robert Reinshagen und Marcel Dorer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Villat. vom Montfavergier, in Zürich. Präsident, und Edward A. Rübel, von Zürich, in Zollikon, Vizepräsident und Geschäftsführer des Stiftungsrates.

Närz 1982
World Wildlife Fund (Schweiz) Welt Natur Fonds (Schweiz), in Zürich 5 (SHAB Nr. 60 vom 14.3. 1981. S. 812). Die Unterschrift von Josua Hänny ist erloschen. Neu (ührt Kollekiwunterschrift zu zweien Othmar Schwank, von Altnau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. März 1982. Die Werner Erhard Stiftung für Est (La Fondation Werner Erhard pour Est) (La Fondazione Werner Erhard per Est) (The Werner Erhard Foundation for Est), in Zü ri cie h I. Erforschung von Erzichungsmethoden, insbesondere im Sinne von Est (Erhard Seminars Training) (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1976, S. 2859). Gemäss Verfügung des Eidigenössischen Departementes des Innern in Bern vom 13. 1. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht. delsregister gelöscht.

2. März 1982

Personal-Fürsorgekasse des Lotteriebüros der Interkantonalen Lotterie-Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, 398). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 16. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Interkantonalen Landes-Lotterie. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Interkantonalen Landes-Lotterie, in Zürich 1, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern.

3. März 1982

3. März 1982
Fürsorgestiftung der Firma Bloch-Brandeis AG, bisher in Zürich 5 (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1977, S. 3718). Die Stiftungsurkunde wurde mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 1. 1982 geändert. Neuer Sitz: E m brach. Adresse: Lochackerstrasse 4, bei der Bloch-Brandeis AG. Die Unterschrift von Dr. Franz Wieler ist erloschen. Manfred Teitelbaum, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vorsitzender desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Grote, von Basel, in Allschwil, Mitglied des Stiftungsrates.

3. März 1982

3. März 1982.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gummi-Naef AG, Zürich 1, bisher in Zürich (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981. S. 565). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 28. 1. 1982 ist die Stiftungsurdunde geändert worden. Neuer Sitz: D ällik on. Adresse: Industriestrasse 2, bei der Gummi-Naef AG. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: Personalfürsorgestiftung der Gummi-Naef AG.

3. Marz 1982
Personalstiftung Krankenhaus Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3150). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 10. 2. 1982 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalstiftung Spital Horgen. Der Name der Stiftung, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Personalstiftung sind. lautet nun: Spital Horgen. Die Adresse der Personalstiftung lautet nun: Asylstrasse, c/o Spital Horgen.

3. März 1982

Personafürsorgestiftung der Hausbau Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972. S. 1879). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 2. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

5. Maiz 1962. Fürsorgestiftung der Gebrüder Meier AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1977, S. 1669). Unterschrift von Räto Kägi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wal-ter Meier, von Zürich, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

8. März 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Merck, Sharp & Dohme AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980. S. 3033). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 21. 1. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: Merck Sharp & Dohme Chibret Personalvorsorgestiftung. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der in der Schweiz domizilierten, direkt oder indirekt beherrschten Tochtergesellschaften der Firma Merck & Co. Inc., Rahway (USA), sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall. Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Adresse: Utoquai 55. Zürich 8. bei Merck Sharp & Dohme Chibret AG. Die Unterschrift von Monica Goetschel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Moore-Robinson, von und in Stansstad, Mitglied des Stiftungsrates. Stiftungsrates

8. März 1982

Personafürsorge-Stiftung der Firma Walter Moesch & Co, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1976, S. 1461). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. I. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Hansteinstein der Staffen de delsregister gelöscht.

delsregister gelöscht.

8. März 1982
Gemeindekrankenpflege Hombrechtikon, in Hombrechtikon (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 12. 1981. Zweck: Organisation und Sicherstellung der Dienstleistungen der Krankenpflege in der Gemeinde Hombrechtikon, insbesondere Anstellung von Krankenschweistern und allfällig erforderlichen Aushilfen zur spitalexternen krankenpflegerischen Betreuung der Einwohner der Gemeinde. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Jakob Schaufelberger, von und in Hombrechtikon, Präsident des Stiftungsrates; Albert Bühler, von Hombrechtikon, Präsident des Stiftungsrates; Abert Bühler, von Hombrechtikon, Alstiftungsrates; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Gehrenstöckstrasse 900, c/o Jakob Schaufelberger.

Co/o Jakob Schaufelberger.

8. März 1982
Stiftung für Staublungen-Forschung, in Zürich 6. Schmelzbergstrasse 12. beim Institut für Pathologie der Universität Zürich (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 17.12. 1981. Bezweckt die Forschung auf dem Gebiet der Staublungen zu unterstützen und zu fördern durch Gewährung von Beiträgen, sofern nicht aus öffentlichen Mitteln zu beschaffen, zum Ankauf von Instrumenen, Apparaturen, Fachzeitschriften, zur Bezahlung von Gehältern des Forschungspersonals, zur sozialen Sicherung der Mitarbeiter, zur Unterstützung von interdisziplinären Forschungsprojekten und zur Ermöglichung von Kongressbesuchen der Mitarbeiter. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern-und eine fakultative Kontrollstelle. Die Stiffung wird vertreten durch: Prof. Dr. Jakob Rüttner, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Prof. Dr. Hans Schlegel, von Sevelen und Zürich, in Emmen. Mitglied des Stiftungsrates, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. März 1982

o. Marz 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Erwin Kapp, in Zürich 5
(SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 482), Mit Verfügung der Direktion
des Innern des Kantons Zürich vom 17. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Worflaut des Stiftungsnamens:
Personalfürsorgestiftung der Firma Erwin Kapp AG. Die Firma der
Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet
un eErwin Kapp AG. Der Stiftungsrat besteht nun auz 2 oder
mehr Mitgliedern. Adresse: Josefstrasse 91, Zürich 5, bei der Erwin
Kapp AG.

8. März 1982

8. Marz 1962 Personalvorsorgestiftung der Faselec AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1976, S. 2665). Georg Staub, Mitglied des Stif-tungsrates, wohnt nun in Meilen.

tungsrates, wohn durin mehrin.

8. März 1982
Fürsorgefonds der Firma Minimax AG Zürich, in Zürich 8
(SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965. S. 3576). Die Unterschrift von
Walter Siegenthaler ist erloschen. Dr. Hansruedi Haab führt seine
Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als
Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift. Jakob
Brachert, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates

8 März 1982

o. Mail 1792 Personalfursorgestiftung der «Stern»-Automobile AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2910). Neue Adresse: Löwen-strasse 1, Zürich 1, c/o Pestalozzi & Gmür.

8. März 1982

6. Marz 1962

Personalfürsorgestiftung der E. E. Polentarutti AG, in D übendorf (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2605). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Uster vom 19. 2. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. März 1982

6. Mail 1962.

Pensionskasse der Fibora AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2770). Unterschrift von Louis Progin erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Mosimann, von und in Sumiswald, Mitglied des Stiftungsrates.

8 März 1982

o. Maiz 1962.

Personalfürsorgestiftung der Wärme AG Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2513). Die Unterschrift von Jackob Maurer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweick Karl Grätzer, von Einsiedeln, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. 8. März 1982 Perso

8. März 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Staudacher & Siegenthaler AG Dipl. Bauingenieure SIA ASIC, in Zürich 6 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 409). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 41. 1. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Rolf Siegenthaler AG Dipl. Bauingenieur ETH SIA. Die Firma der Gesellschaft, derangestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung; ind, lautet nun «Rolf Siegenthaler AG». Neue Adresse der Stiftung: Germaniastrasse 15, Zürich 6, bei der Rolf Siegenthaler AG. Die Unterschriften von Erhardt Konzelmann und Andre Rioult sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lise Siegenthaler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, ist auch Bürger von Zürich.

8. März 1982
Partiätische Krankenversicherung für das Metallgewerbe, in Zürich I (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853). Die Unterschrift von Peter O. Wolf ist erloschen, Karl Schweizer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stütungsrates, sondern nunmehr als Vizepräsident desselben. Fritz Reimann, bisher Vizepräsident des Stüftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift. Josef Kreienbühl, von Pfaffnau, in Zürich, Sekreidr des Stüftungsrates (diesem jedoch nicht angehörend); er zeichnet ausschliesslich je mit Fritz Reimann, Präsident, oder Karl Schweizer, Vizepräsident des Stüftungsrates.

### Bern - Berne - Berna

26. Februar 1982

20. februari 1922. Adolf Wölfil-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 438). Die Unterschrift von Dr. Hans Frey, Kassier, ist erloschen. Als Kassier gehört dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Peter Honegger, von Wald ZH, in Gümligen, Gestellt Marcheter Honegger, von Wald ZH, in Gümligen, Gestellt Marcheter Honegger. meinde Muri bei Bern

26. Februar 1982

20. redular 1922. Personalfürsorgestiftung der Firma Käsermann & Bigler AG, in Bern (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1977, S. 910). Die Unterschrift von Fritz Käsermann ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ulrich Bigler, von Eggiwil. in

26. Februar 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Telova Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1441). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 3. März 1980, genehmigt am 3. Dezember 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern und am 4. Februar 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern und am 4. Februar 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern und am 4. Februar 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Telova-Unternehmungen. Sie bezweckt. Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an das Personal der Stifterfirma sowie der angeschlossenen Unternehmungen, nämlich an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltem sowie die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschrift von Klaus List. Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Peter Wirth, von Henau, in Kirchberg SG. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Kasparstrasse 17, bei der Stifterfirma.

26. Februar 1982

Reues Domizii: Kasparstrasse 17, bei der Stifterfirma.

26. Februar 1982
Stiftung Hasler-Werke, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3342). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innem als Aufsichtsbehörde vom 23. Dezember 1981 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

26. Februar 1982

26. Februar 1982 Personalvorsorgestiftung des Architekturbüros Beat Jordi, in Bern (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2209). Die Unterschriften von Alfred Ryser und Kurt Odermatt sind erloschen. Mit Kollektivun-terschrift zu zweien gehören dem Siftungsrat neu an: Markus Grundmann, von Kirchlindach, in Bern, und Sigurd Zahner, öster-reichischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern.

Personalfürsorgestiftung der Baustoffe Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945). Die Unterschrift von Pius Grand, Sckretär, ist erloschen. Als Sekretär gehört dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Hans Kiener, von Bolligen.

5 März 1982

5. März 1982
Kavallerie-Offiziersschule 1935, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1958, S. 1157). Die Unterschriften von Dr. Hans Ueltschi, Präsident; Ernst Oechslin, Vizepräsident, und Pierre Bolle, Sekretär, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Ulrich Gerber, von Langnau im Emmental, in Grosshöchstetten, Präsident; Fritz Weber, von Seeberg, in Burgdorf, Vizepräsident, und Eduard Schoch, von und in Burgdorf, Sekretär und Kassier. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär, Neue Adresse: Spitalgasse 4. bei Christian Hofer, Notar.

5. März 1982

Rotkreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern, in Bern (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1498). Die Unterschrift von Carlo Graf, Direktor, ist erloschen. 8. März 1982

Dersonalfürsorgestiftung der Maschinen AG, in Bern (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3890). Ernst W. Honsberger wohnt nun in Bern.

8. März 1982
Wohlfahrtsfonds der Maschlnen AG, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1977, S. 738). Es wohnen nun: Prof. Dr. Mare Fallert in Kaiseraugst und Ernst W, Honsberger in Bern.

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

4. März 1982

4. Marz 1982
Altersheim Zweisimmen, in Zweisimmen (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1642). Paul Rohrbach. Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erwin Kummer ist nicht mehr Sekretär-Kassier; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Klara Mathis-Kohli, von Wolfenschiessen, in Zweisimmen. Sekretärin, Kassieral rin-Kassiererin.

Büro Büren an der Aare

März 1982

3. März 1982
Personalfürsorgestiftung der Gebr. Schacher AG, in Lengnau (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3598). Werner Meier, Präsident des Stiftungsrates, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Gander, von Beckenried, in Orpund; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Markus Gutmann.

Büro Frutigen

26. Februar 1982

26. Februar 1982 Martha Stoller Stiftung, in Fruiigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1982 eine Stiftung Sie bezweckt, einen Beitrag an die Errichtung einer Physioterapiestation im Sport- und Erholungszentrum Frutigen zu leisten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Gerber, von Heimiswil, in Frutigen, Präsident; Ferdinand Schneider, von und in Frutigen. Sckretär, Andreas Stoller-Brun, von Kandergrund, in Frauenfeld. Domizil: c/o Sport- und Erholungszentrum Frutigen.

Büro Interlaken

4. März 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Marti Motels AG, in In 1 e r l a ke n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Stifterfirma «Marti Motels AG», in Interlaken, welche infolge Invalidität. Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst in Not geraten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift durch: Niklaus Haug, von und in Aeschi bei Spiez, Präsident, Urs Nüssli, von Kaltbrunn, in Interlaken, Vizepräsident, und Martin Grünig, von Burgistein, in Unterseen, als Sekretär und Vertreter der Arbeitnehmer. Domizil: Brienzstrasse 38, Interlaken, im Büro der «Marti Motels AG». «Marti Motels AG».

Büro Langnau (Bezirk Signau)

26. Februar 1982
Personalfürsorgestiftung der Beutler Auto AG, in Langnau im Emmental. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterin im Falle von Alter, Invaliditätt, Krankheit, Unfall, Todes usw. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift an: Walter Beutler, von Buchholterberg, in Langnau im Emmental. als Präsident; Patrick Grotz, von Wetzikon ZH, in Schönbühl-Urtenen, als Sekretär, und Otto Diggelmann, von Rupperswil, in Trubschachen, als Mitglied. Domizil: Gerbestrasse 22, 3550 Langnau im Emmental. nau im Emmental.

Büro Nidau

1. März 1982 I. MARZ 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Progressia AG, in Nidau (SHAB Nr. 126 vom I. 6. 1963, S. 1615). Die Unterschrift von Marcel Grandjean ist infolge Todes erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Germaine Kneuss-Grandjean, von Eggiwil, in Biel. Büro Thun

2 März 1982 2. Marz 1962
Fürsorgestiftung Gebr. Hoffmann AG. Thun, in Thun (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Alfred Joss, Kassier/Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Trachselwald

8. März 1982

o. Mailz 1962.

Personalflursorge der Firma Schärlig AG, Grossmetzgerei in Weier (Emmental), in Weier im Emmental, Gemeinde Affoltern im Emmen na 1 (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1959, S. 2476). Die Stiftung wird gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Februar 1982

20. reordar 1922
Personalfursorgestiftung der Translift AG, in Luzern (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3182). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 10. Dezember 1981 und Entscheid des Gemeinderates von Kriens vom 10. Februar 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Kriens verlegt. Adresse: Rainacher, bei der Stifterfirma.

Rainacher, Dei dei Stitterinim.

1. März 1982

Personalvorsorgestiftung der Firma Dreisternmöbel-Möbelfabrik AG
Wolhusen, in Wolh us en (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1351).
Hans Portmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Otto Fries, von Triengen, in Ebikon.

Personafürsorgestiftung der Firma Mator AG, in 1 n wil (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2468). Hans Peter Rindlisbacher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. März 1982

5. März 1982

Bernhard Eglin-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1973, S. 1935). Dr. Otto C. Bühler, dieser infolge Todes, und Dr. Hans Ronca sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Karl Reichmuth, von Schwyz, in Luzern (neu), Präsident; Viktor Lüthy, von und in Luzern (neu), Virsident; Dr. Martin Hitz (bisher), Quästor; Dr. Otto Koch, von und in Luzern; Dr. Robert Schiltknecht, von Münchwilen TG, in Luzern; Dr. Hans Segesser, von und in Luzern, und Dr. Robert Kaufmann, von und in Luzern (alle neu), Mitglieder. Der Präsident, der Vizepräsident und der Quästor zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem anderen Mitglied.

8 März 1982

8. Marz 1982 Arbeiter-Fürsorgestiftung der Gehrig-Unternehmungen, in B a l l w i I (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1967, S. 701). Gemäss Entscheid des Re-gierungsrates des Kantons Luzern vom 18. Dezember 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie ist nach durehgeführter Liquidation erlo-

### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. März 1982 Siegfried Blättler-Stiftung, in Hergiswil, Gewährung von Unterstützungen an bedürftige aber begabte und brave Knaben und Mädchen von Hergiswiler Bürgern für die wissenschaftliche, kaufmännische oder handwerkliche Ausbildung usw. (SHAB Nr. 111 vom 13.5. 1972. S. 1225). Die Unterschrift von Albert Ramseyer. Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist August Keiser, von und in Hergiswil NW.

Glarus - Glaris - Glarona

26. Februar 1982

26. Februar 1982

Bovita-Stiftung, bisher in Zürich (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 122). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Juli 1981, bestätigt durch Entscheid des Bezirksrates der Stadt Zürich vom 3. September 1981, hat die Stiftung ihren Sitz nach G lar us verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Oktober 1962. Zweck der Stiftung ist die Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge für die leitenden Funktionäre und Angestellten der Ferropol GmbH, in Glarus, sowie allfällig weitere dieser Firma nahestehende Personen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen im Falle von Alter. Krankheit, Unfall, Invalidität. Arbeitsrestriktionen, militärdienst oder irgendeiner Bedürfnislage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Hans Bosshard-Siem, als Präsidenti, und Lien Bosshard-Siem, als Vizepräsidentin, beide von und in Zürich; sie zeichnen zu zweien (beide bisher). Walter Jakob Guyer, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Stiftungsdomizil: c/o Jakob Etter, Burgstrasse 17. ter, Burgstrasse 17.

5. März 1982

5. März 1982.
Fürsorgestiftung der Firma C. Schmid & Co AG, in Mollis (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1973, S. 2127). Fritz Bader-Diener ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat unter gewählt: Susanne Schmid, von und in Mollis; sie zeichnen zu zweien.

#### Freiburg - Friburgo

Büro Tafers (Bezirk Sense)

1. März 1982

1. März 1982 Personaflürsorgestiftung der Fa. Transauto AG Tafers, in Tafers (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1977, S. 3955). Josef Chambettaz, Beisit-zer, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-loschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates: Charles Berthold, von Heitenried, in Wünnewil, Beisitzer; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Kriegstetten in Solothurn

1. März 1982

1. März 1982 Personafürsorgestiftung der Uhrenschalenfabrik Neuhaus AG, in De i tin g en (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2234). Gemäss dem vom Regierungsrad des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde vom 15. Februar 1982 gefasten Beschluss ist diese Stiftung in Anwendung von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen ge-löscht (Art. 104 HRegV).

4 März 1982

4. März 1982 Wohlfahrtsfonds der Vigler Cement AG, in Deitingen (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3987). Dr. Ernst Hockenjos, Präsident, und Wilhelm A. de Vigier sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Robert Koch, von Zürich, in Feldbrunnen, als Präsident, mit Einzelunterschrift.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

3. März 1982

Personalfürsorgestiftung der Briner Hebgo AG, in Olten (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2702). Die Mitglieder des Stiftungsrates Heinrich Briner, Präsident, und Werner Briner wohnen nun in Starrkirch-Wil.

3. März 1982 Personol

Personalvorsorgestiftung der Ziegelei Hägendorf AG, in Hägen dorf (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 440). Neue Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbenennung: Oltnerstrasse 217, bei der Stifterfirma.

5. Marz 1962 Schülerpreis-Stiftung der Kantonalen Handelsschule Olten, in Olten (SHAB Nr.: 106 vom 8. 5. 1954, S. 1180). Neues Domizil: Hardwald, bei der Kantonsschule.

J. Mairz 1704. Libertas Vorsorgestiffung, in O I t e n (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 294). Die Mitglieder des Stiftungsrates Jürg Baer, Präsident, und Verena Baer wohnen nun in Gersau. Die Firma der Domizülträgerin und Stifterfirma an der Solothurnerstrasse 151 lautet nun: «Baer Treuhand + Verwaltung AG».

5 März 1982

5. Maiz 1962 Fraico Personaifursorgestiftung, in Trimbach (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2875). Das Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär desselben Aldo Giovanelli wohnt nun in Kappel SO.

3. Marz 1962. Ergänzungsstiftung der BMH Baumaterial Hägendorf AG, in Häge ndorf (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3329). Ände-rung der Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbe-nennung: Oltnerstrasse 217, bei der Stüfterfirma.

5. März 1982 Personalfürsorge-Stiftung der Firma Othmar von Arx-Meier, Olten, in O I te n (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1962, S. 735). Die Unterschrift des Mitgliedes des Stiftungsrates Eduard Kissling ist erloschen Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Raffaele Scioli, italienischer Staatsangehöriger, in Härkin-gen. Neues Domizil: Zementweg 4, bei der Stifterfirma.

5. März 1982

5. Maiz 1962. Ergänzungsstiftung der Ziegelei Hägendorf AG, in Hägendorf (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 440). Änderung der Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbenennung: Oltnerstrasse 217, bei der Stifterfirma.

Personalvorsorgestiftung der BMH Baumaterial Hägendorf AG, in Hägendorf (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3329). Ände-rung der Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbe-nennung: Olmerstrasse 217, bei der Stifterfirma.

### Büro Stadt Solothurn

26. Februar 1982

26. Februar 1982
Josef Müller-Stiftung, in Solothurn (SHAB Nr. 292 vom
13. 12. 1969, S. 2868). Fritz Schneider, Josef Müller und Dr. Ubald
Kottman sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Urs
Scheidegger, von Sumiswald, in Solothurn, Präsident; Monique Barbier-Müller, von und in Genf. und André Kamber, von Hägendorf,
in Solothurn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil
nun: Werkhofstrasse 30, c/o Kunstmuseum Solothurn.

I. März 1982 Autophon-Stiftung für Forschung, Ausbildung und Nachwuchsförderung, in Solothurn (SHAB Nr. 161 vom 12.7. 1980, S. 2354). Dr. Heinz Frey, Walter Stricker und Tadeusz Kruszynski sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Antener, von Eggiwil, in Lohn SO, und Dr. Richard Stüdt, von Deitingen und Grenchen, in Jegenstorf; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. März 1982
Kantonal Solothurnische Stiftung «Gotthelf-Haus», Institut für Heilerziehung, in Solothurn (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1962, 2696). Dr. Urs Dietschi, Hans Kunz und Heinrich Bohli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Schneider, von Wahlern, in Solothurn, Präsident; Doris Leuenberger, von Ursenbach, in Solothurn, Vizepräsidentin und Aktuarin, und Freddy Müller, von Solothurn und Hildisrieden, in Solothurn kassier. Der Präsident zeichnet mit der Aktuarin oder mit dem Kassier kollektiv. Domizil nun: Käppelihofstrasse 4, bei Doris Leuenberger.

5. März 1982

3. Marz 1962 Alterszentrum Wengisteln, in Solothurn (SHAB Nr. 278 vom 26. II. 1977, S. 3799). Die Unterschrift von Fritz Schneider ist erlo-schen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident des Stiftungsrates Hans Christen, von Leimiswil, in Solothurn.

Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Hypotheken- und Han-delsbank, in Solothurn (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 88). Walter Manser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unter-

8 März 1982

8. März 1982
St. Ursen-Stifftung, Alters- und Invalidenversicherung der römisch-katholischen Weltgeistlichen des Kantons Solothurn, in Soloth urn (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1964, S. 2569). Die Unterschriften von Dr. Jacob Schenker und Paul Felber sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Edmund Meier, von Däniken, in Solothurn, Präsident, und Meinrad Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Wolfwil, Aktuar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil nun: St. Niklausstrasse 34, beim Präsidenten.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. Februar 1982

26. Februar 1982
Schweizerische Pfadfinderstiftung (Fondation des Eclaireurs suisse)
(Fondazione Esploratori svizzeri), in B a s e l , St. Jakobs-Strasse 7,
bei Dr. Thomas Staehelin, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 16. 2. 1982. Zweck: Förderung der Ziele und Werte des Pfadfindergedankens in der Schweiz im Interesse der Öffentlichkeit und
Unterstützung der Tätigkeit der Pfadfinder und Pfadfinderinnen sowie deren schweizerische Organisationen, insbesondere Ausbildung der Führer und Führerinnen, um damit einen Beitrag zur
Jugendpolitik in der Schweiz zu leisten. Stiftungsrat: 3 bis 21 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: François Jeanneret, von Le
Locle, in St-Blaise, Stiftungsratspräsident; Peter Küpfer, von Basel,
in Zollikerberg, Stiftungsratskassier (Mitglied), und Dr. Thomas
Staehelin, von Basel, in Riehen, Stiftungsratssekretär (Mitglied), sowie Hans Rudolf Bachmann, von Basel, in Riehen, und Beat Alfred
Graber, von Basel und Uerkheim, in Reinach BL, beide Stiftungsratsmittglieder. ratsmitglieder.

1. März 1982

I. Marz 1982
Nationaler Energie-Forschungs-Fonds, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Domizil nun: Bäumleingasse 22, bei Dr. Jean-Louis von Planta. Unterschriften Dr. David Linder, Stiftungsratspräsident, und Walter Thut, Stiftungsratsprüzepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: François Jeanneret, von Le Locle, in St. Blaise, Stiftungsratspräsident, und Max R. Epprecht, von Zürich, in Winterthur, Stiftungsratsmitglied. Karl Abegg, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien.

4. März 1982
Beamten-Versicherung und Unterstützungs-Fonds der Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, in B a s e 1, Stiftung (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2266). Domizil: St. Alban-Anlage 56, bei Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft. Unterschriften Dr. Heinrich Stierli und Dr. Alfred Schaller, beide Mitglieder der Verwaltungskommission, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hermann Flückiger, von Rüegsau, in Muri bei Bern, und Anton Sieber, von Widnau und Basel, in Basel, beide Mitglieder der Verwaltungskommission (Vertreter des Arbeitgehers). mission (Vertreter des Arbeitgebers).

4. März 1982

Personalfursorgestiftung der Estel (Schweiz) AG, in B a s e l (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Unterschrift Dr. Beat Keller, Stiftungsratspräsident, erloschen. Max Studer, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

5. März 1982

5. März 1982
Unterstützungsfonds des St, Claraspitals, in Basel, Kleinriehenstrasse 30, bei St. Claraspital AG. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 18. 11. 1981. Zweck: Ergänzung der von der Personalfursorgestiftung der Stifterin (St. Clara-Stiftung) erbrachten Leistungen. Ausrichtung von freiwilligen Zuwendungen an die Mitarbeiter der Stifterin und deren Angehörige, insbesondere als Zusatzunterstützungen zu den Leistungen der St. Clara-Stiftung und in Fällen unverschuldeter Notlagen, die von der St. Clara-Stiftung nicht beseitigt werden können. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Urs Kaufmann, von Lohn SO. in Arlesheim, Stiftungsratspräsident, sowie Josefina Margareta Koller genannt Schwester Anna-Laetitia, von Alt St. Johann, in Ingenbohl, und Dr. Werner Sackmann, von Basel, in Riehen, beide Stiftungsratsmitglieder, ferner Dr. Jean-Claude Haefliger, von Meisterschwanden, in Rheinfelden, Geschäftsführer. felden, Geschäftsführer.

März 1982

5. März 1982
Patria-Stiftung zur Förderung der Personal-Versicherung, in B a s e I (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Außichtsbehörde vom 3. 12. 1981. Zweck nun: Schutz der Arbeitnehmer der der Stiftung vertraglich angeschlossenen Personen bzw. Unternehmen mit Wohnsitz, Sitz oder Betriebsstätte in der Schweiz sowie der Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter. Invalidität und Tod. Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen kann sich der Schutz auch auf den Arbeitgeber und auf Selbständigerwerbende ohne Personal sowie deren Hinterbliebene erstrecken. Ferner Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebene in unverschuldeten Notlagen.

5. März 1982

5. März 1982
Stiffung für die Kadervorsorge der S. Karger AG, in Basel, Allschwilerstrasse 10. bei S. Karger AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 19. 2. 1982. Zweck: Vorsorge für die Kadermitarbeiter der S. Karger AG, in Basel, bzw. deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter. Tod. Invalidität. Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Erbringung von Arbeitgeberbeiträgen an andere von der Stiftenfirma mit dem Zwecke der Personalvorsorge gegründeten Stiftungen, sofern diese steuerbefreit sind. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen. Dr. Thomas Karger, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Robert Rüber, von Tägerwilen, in Allschwil, Stiftungsratsvizepräsident.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

2. März 1982 Vorsorgekasse der Jean-Richard AG, in Muttenz (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 296). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Ernst Jean-Richard-Schürch, Präsident, und Verena Jean-Richard-Schürch, Vizepräsidentin; Unterschriften erloschen. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Rolf Rein-Loosli, von Liestal, in Aarau, als Präsident; Ernst Grieder-Brüderlin, von Eptingen, in Muttenz, als Vizepräsident, und Dr. Cyrill Bürgel-Herzig, von und in Basel.

2. März 1982

Personalvorsorgestiftung der Firma CSB Camlon Service AG, in Prattel n, Rütiweg 9, bei der Stifterfirma. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 15. Januar 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Stiftungsrat mindestens 3 Mitglieder. Die Stiftung wird vertreten durch: Raimond Weiss, von Sulz AG, in Basel, als Präsident und Albert Schär, von Basel, in Preffingen, als Mitglied des Stiftungsrates; beide zeichnen einzeln.

2. März 1982

Personalvorsorgestiftung der Geisseler Transport AG, in Prat-teln, St. Jakobstrasse 8, bei der Stifterfirma. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 6. November 1981. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlas-Arbeitnehmer der Sulterinflu und ihre Angelsoffgei und Hintelassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat mindestens 3 Mitglieder. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Geisseler, als Präsident, und Renate Geisseler, als Protokoll-führerin des Stiftungsrates, von Willisau, in Seltisberg; sie zeichnen einzeln.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

J. Maizz 1902, Personalfürsorge der Firma Schachenmann A.G., in Schaffau-sen (SHAB Nr. 42 vom 19.2, 1977, S. 567). Laut Beschluss vom 31. Dezember 1981 des Stiftungsrates und Beschluss vom 16. 2, 1982 der Aufsichtsbehörde ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

5. Malz 1792 Stiffung Kinderdorf Pestalozzi, in Trogen (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 890). Bruno Eugster ist aus dem Stiftungsrat ausge-schieden; seine Unterschrift ist erloschen.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

2. März 1982 Pensionskasse der Firma E. Schubiger & Cie. Aktiengesellschaft, in Uznach, Stiftung (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hubert Steiner und Emil Glaus sind erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Walter Kessler, von Galgenen, ist Jechen.

4. März 1982

4. Marz 1982

Rnehüsli-Stiftung Stephanie Bernet, in St. Gallen (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1972, S. 1301). Die Unterschrift von Frida Natsch-Scherrer, Präsidentin des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Präsidentin gewählt: Ines Forster-Custer, von und in St. Gallen. Neue Adresse: Marktplatz 1, 9004 St. Gallen.

4. März 1982
Fürsorge- und Sterbekasse des Wirtevereins der Stadt St. Gallen und Umgebung, in St. Gallen, Stiffung (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3406). Die Unterschrift von Johann Gemperle, Kassier, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiffungsrat und als Kassier gewählt: Daniel von Känel, von Aeschi bei Spiez, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

5. März 1982 Personalfürsorgestiftung der Möbelfabrik Heiniger A.-G., in Deg er sh e im (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 856). Adresse: bei der Stifterfirma, Hauptstrasse 89, 9113 Degersheim (amtliche Strassenumbenennung).

März 1982

3. Marz 1962 Personalfürsorgestiftung der Firma Lista Degersheim AG, in Degersheim (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1980, S. 1112). Adresse: bei der Stifterfirma, Kähstrasse 8, 9113 Degersheim (amtliche Strassennumerierung).

5. März 1982

Personalfursorgestiftung der Firma Angehrn AG Degersheim, in De gers hei m (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1979, S. 1851). Adresse: bei der Stüfterfirma. Weierwiesstrasse 24, 9113 Degersheim (amtli-che Strassennumcrierung).

8. März 1982

6. Malz 1962 Personaftursorgestiftung der Treff AG Degersheim, in Degershei ei m (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1977, S. 392). Adresse: bei der Stifterfirma, Taastrasse 16, 9113 Degersheim (amtliche Strassennumerierung).

8. März 1982

Personafürsorgestiftung Grauer & Müller AG, Degersheim, in Degersheim (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 55). Adresse: bei der Stifterfirma, Friedbergstrasse 10, 9113 Degersheim (amtliche Strassenumbenennum) Strassenumbenennung).

8. März 1982

Personalfursorgestiftung Rudolf Grauer AG Degersheim, in Degers heim (SHAB Nr. 157 vom 8.7. 1978, S. 2158). Adresse: bei der Stifterfirma, Taastrasse 12, 9113 Degersheim (amtliche Strassennumerierung).

Graubünden - Grisons - Grigioni

19. Februar 1982

19. Februar 1982
Arbeiterfürsorgestiftung der Emser Werke AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 43). Durch Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden vom 16. 3. 1981 und Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes vom 2. 12. 1981 als Außischtsbehörde über das Stiftungswesen wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Pensionskasse der Ems-Chemie AG. Die übrigen Anderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Christoph Blocher, Mitglied, und Martha Sievi, Stellvertreterin, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind

erloschen. Werner Grob, Präsident, bisher; Luzi Bärtsch, bisher Vizepräsident, nun Mitglied; Ernst Hasler, bisher Stellvertreter, nun Geschäftsführer, und die neuen Mitglieder. Anselm Casaulta, von Lumbrein, in Domat/Ems, Vizepräsident; Dr. Markus Fischer, von Sursee, in Chur, Karl Imhof, von Seedorf UR, in Utitkon; Erwin Illien, von Vals, in Domat/Ems, Peter Fluri, von Matzendorf, in Domat/Ems, Rolf Schneider. von Würenlingen, in Domat/Ems, und Renée Kunz, von Wald ZH, in Domat/Ems, Stellvertreterin des Geschäftsführers, zeichnen nun statt wie bisher: Mitglied kollektiv zu zweien oder Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien der Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer, seiner Stellvertreterin oder einem Stiftungsratsmitglied. ratsmitglied.

3. März 1982

5. Malt. 1792 Stiftung pro Sporz, in Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 170 vom 22.7. 1972, S. 1952). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizei-departementes als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 24. 11. 1981 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zu-ständigen Steuerverwaltung.

8. März 1982

8. März 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Spiess AG, Metzgerei und Fleischtrocknerei Churwalden, in C h u r w a l d e n (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1964, S. 2504). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes als Außichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 8. 2. 1982 hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

#### Aargau - Argovie - Argovia

I. März 1982

Personalvorsorgestiftung der Herzog & Sonderegger AG, in Suhr (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 643). Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Weiser, von und in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied.

3. März 1982 Alfred Fehlmann-Fonds, in Schöftland, Stiftung (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1945, S. 2106). Stiftung infolge Überganges des Stiftungsvermögens an den Altersheim-Verein Schöftland mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 1. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

3. März 1982

3. März 1982 Personalfürsorgestiftung der Firma Chemiepumpenbau AG Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1966, S. 1317). Unter-schrift Dr. Erich A. Barazetti, Stiftungsratspräsident, erloschen. Ein-zelunterschrift neu: Urs Würsch, von Emmetten, in Luzern, Stif-tungsratspräsident. Domizil: bei der Stifterin, Kläranlageweg 7.

3. Marz. 1962 Personalfürsorgestiftung der Firma Hug & Krauer, Architektur-, In-genieur- und Planungsbüro AG, 5400 Baden, in B a d en (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Rudolf Krauer, Stiftungsratsmitglied und Seventär, wohnt nun in Niederrohrdorf. Domizil: bei der Stifterin, Zürcherstrasse 65.

8. März 1982

8. Marz 1982 Arnold und Claire Weber-Stiftung, in Murgenthal (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977, S. 315). Unterschrift Arnold Weber, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Dr. Werner Fischer, bisher Miglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Ursula Weber, von Zürich, in Zollikon, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Muri bei Bern.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. März 1982

I. März 1982 Personalvorsorgestiftung der Firma A. Hug & Co. AG, in Arbon (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1964, S. 3512). Karl August Hug-Hengartner, Präsident; Hedwig Hug-Hengartner und Hermann Bornhauser, Mitglieder, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Guido Hug, on Affeltrangen, in Arbon, als Präsident mit Einzelunterschrift; Erna Weixel, von Richterswil, in Rorschacherberg, und Adolf Ineichen, von Hochdorf, in Steinach, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Jetziges Domizil: Romanshornerstrasse 36, 9320 Arbon.

I. März 1982

I. Marz 1982.
Personalvorsorgestiftung der Bruno Borner AG, in Oberneun-forn (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980. S. 3330). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 25. August 1981 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

8 marzo 1982

8 marzo 1982
Fondazione di previdenza a favore del personale della Tecno Ma Tex S.A., in B ed a no (FUSC del 18. 10. 1980, n. 245 p. 3407). Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due ci. Dott. Gianfranco Biraghi, di nazionalità italiana in Como (I). Nome esatto del presidente del consiglio di fondazione: Alberto Gustavo Sarfati.

### Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

4 mais 1902 Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Forma Construc-tions S.A., à C h à t e a u x - d'0 e x (FOSC du 20. 2. 1982, no 42, p. 562). Le secrétaire est Pierre Borcard (déjà inscrit); il signe collec-tivement à deux avec un autre administrateur.

2 mars 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Roger Simond, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC du 8.5. 1976, p. 1311). Raison sociale radiée d'office du registre du commerce de Cossonay par suite du transfert du siège de la fondation à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 28. 11. 1981,

Bureau de Lausanne

ler mars 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Anra S.A., à L a u-s a n n e (FOSC du 3.5. 1969, p. 1010). La signature de Charles Audetan est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Claudine Faye, de France, à Lausanne, membre

du conseil.

2 mars 1982

Fondation Luiza Delgado de Carvalho, à Pully (FOSC du 4.2. 1978, p. 364). La signature de Louis Mercier, Emile Baudraz et Pierre Patthey est radiée. La fondation est également engagée par Bernard Crot, de Luny, à Pully, vice-président, signant collectivement à deux, et par Eric Blulle, de Leibstadt, à Pully, membre du comité, et Léopold Cordey, de Savigny, à Pully, secrétaire hors comité, signant collectivement à deux avec le président.

5 mars 1982

5 mars 1982
Fondation Ex Libris, à Lausanne (FOSC du 24. 1. 1976, p. 225). La signature de Gaston Benoît et Bernard-Claude Gauthier est radiée. Franz Lamprecht (membre du conseil inscrit), actuellement à Eglisau, est nommé président et signe désormais collectivement à deux. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Pierre Williner, de Grächen, au Mont-sur-Lausanne.

Bureau de Morges

3 mars 1982

Hôpital de zone à Morges, à Morges (FOSC du 29.7. 1978, p. 2394). Le vice-président Franz Amrhein est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Le président Alain Grundehner est nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux, il est actuellement domicilié à St-Saphorin-sur-Morges.

Bureau de Nyon

3 mars 1982

3 mars 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Roger Egger S.A. et «Ervé» Mme V. Egger, à N y o n., fondation (FOSC du 11. 6. 1977, p. 1931). Selon décision du 25 février 1982 du Département de l'intérieur et de la santé publique; à Lausanne, l'acte de fondation a été revisé. Nouveau nom: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Roger Egger S.A. Nouveau but: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise, notamment en cas de vieillesse, maladie, invalidité et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décèdé. Le conseil de fondation est désormais composé de 3 membres au moins. Roger Egger, président, et Viviane Egger, secrétaire, ont démissionnét, leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Gérald Schlaeppi, de Satigny, à St-Légier, président, et Eddy Vuilleumier, de Tramelan, à Nyon, vice-président. Erna Fisch, jusqu'ei membre, devient secrétaire; elle continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Rive 23.

Bureau de Vevey

5 mars 1982

5 mars 1962 Fondation de la Part-Dieu, à V e v e y (FOSC du 18. 3. 1978, p. 849). Faillite de la fondation prononcée le 25 février 1982 par le président du Tribunal de Vevey. Fondation dissoute.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Rectification

Rectification

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Cica, Comptoir d'importation de combustibles S.A., à N c u c h â t e l (FOSC du 13. 2. 1982, no 36, p. 485). Nom exact: Fonds de prévoyance du personnel de Cica, Comptoir d'importation de combustibles S.A. Le nom du vice-président est Walter Achermann (ct non Ackermann).

5 mars 1982
Centre Culturel Neuchâtelois, à Neuchâtel (FOSC du
15.5. 1976, no 113, p. 1394). Jacques de Montmollin, membre de la
direction, et Max Kubler, secrétaire du conseil de fondation, ont det
missionné; leurs pouvoirs sont éteints. Suzanne Beri, de et à Neuchâtel, est nommée membre de la direction avec signature individuelle,
et Janine Gass, de Rothenfluh, au Landeron, secrétaire du conseil de
fondation avec signature collective à deux avec le président.

Genf - Genève - Ginevra

5 mars 1982
Fondation de prévoyance du personnel des Entreprises réunies du bâtiment, des aménagements et des travaux publics, à C h ê n e - B o u g e r i e s , chemin du Pont-de-Ville 15, chez Entreprises réunies du bâtiment, des aménagements et des travaux publics. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 8. 2. 1982. But: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vicillesse, de l'invalidité et du décés. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Bernard Souveton, de France, à Thônex, président, et Bernard Dupont, de Genève, à Onex, secrétaire, tous deux membres du conseil.

o mars 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Unie pour les Pays d'outre-mer (United Overseas Bank) et des sociétés apparentées, à G e n è v e (FOSC du 2. 5. 1981, p. 1395). Acte de fondation modifié le 1. 3. 1982. Administration: conseil de 5 membres au moins.

5 mars 1982 Fondation Th.-M. Rankers, à Genève (FOSC du 26.10.1968, p. 2316). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 mars 1982

Fondation des logements pour personnes âgées ou isolées, Genève, à G e n è v e (FOSC du 26. 2. 1977, p. 654). Acte de fondation modifié le 24. 2. 1982. Administration: conseil de 7 à 15 membres comprenant un comité de direction de 3 à 7 membres.

5 mars 1982

nds de Retraite et d'Invalidité du Personnel de la Nationale SA Fonds de Retraite et d'Invalidité du Personnel de la Nationale SA Fabrique de Champagne (Vaud), à G e n é v e , fondation (FOSC du 9. 5. 1970, p. 1067). Nouvel acte de fondation du 25. 2. 1982. Nouveau nom: Fonds de retraite et d'Invalidité du personnel de LN Industries SA, fabrique de Champagne (Vaud). But: fournir des secours, au moyen de pensions, aux ouvriers et employés de la fabrique de Champagne (Vaud) de LN Industries SA qui seraient dans la gêne par suite de leur incapacité de travail provenant de l'âge ou de la maladie et d'accidents. Adresse: rue des Falaises 2, chez LN Industries SA' tries SA

5 mars 1982

5 mars 1982. Caisse de retraite de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entreprises connexes, à G e n è v e , fondation (FOSC du 20.6. 1981, p. 1990). Les pouvoirs de Joseph Camenzind sont radiés. Signature collective à deux de Henri Calame, du Locle, à Genève, avec Jean-Jacques Michel, président, tous deux membres du conseil.

5 mars 1982 Caisse de prévoyance des employés de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) 5A et des entreprises connexes, à G e n è v e, fon-dation (FOSC du 20. 6. 1981, p. 1990). Les pouvoirs de Joseph Ca-menzind sont radiés, Henri Calame, du Locle, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

mars 1982

5 mars 1982 Caisse complémentaire de retraite en faveur des membres de la direc-tion de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA et des entre-prises connexes, à G e n è v e , fondation (FOSC du 13. 1. 1979, p. 124). Les pouvoirs de Joseph Camenzind sont radiés. Henri Ca-lame, du Locle, à Genève, membre du conseil, signe collectivement

mars 1982

3 mars 1982 Fonds d'entraide du Bat. Fus. 121, à G en ève. fondation (FOSC du 15. 11. 1980, p. 3756). Les pouvoirs de Jacques Hämmerli et Her-bert Weber sont radies. Signature collective à deux de Rolf Guntern, de Münster, à Commugny, président, et Claude Lauper, de Carou-ge, à Onex, tous deux membres du conseil.

5 mars 1982

Sinda 1762 Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Caterpillar Over-seas SA, à G e n è v e (FOSC du 8. 3. 1980, p. 779). Les pouvoirs de Len A. Kuchan sont radiés. Ken Orr, de Grande-Bretagne, à Thô-nex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

nex, membre du conseil, signe collectivement a deux.

5 mars 1982

Fondation Charles-Henri, â Genève (FOSC du 3.11.1979, p. 3483). Les pouvoirs de Roger Panchaud et Enid Paget sont radiés. Signature collective à deux de Willy Bourquin, jusqu'ici vice-président, nommé président, avec Alain Saracchi, nommé vice-président, ou Edouard Terrier, secrétaire, ou André Liberek, de Lausanne, Chêne-Bougeries, ou Emmanuel Chevrier, de St-Martin VS, à Bramois, tous membres du conseil.

5 mars 1982

Fondation de l'Ecole internationale de Genève, à G e n è v e (FOSC du 8.3, 1980; p. 779). Acte de fondation modifié le 19. 10. 1981. Buis servir la communaute internationale et tous ceux qui sont attachés au concept d'éducation internationale, qu'ils appartiennent à la communauté internationale ou locale.

Smars 1982.
Fondation en faveur du personnel d'Ecuvillon SA, à Genève (FOSC du 19.1. 1974. p. 180). Les pouvoirs de Bernard Dubas et René Ceppi sont radies. Clément Ecuvillon, jusqu'ici président, reste seul membre du conseil et signe désormais individuellement.

5 mais 1962 Fondation du personnel employé d'Elna SA, à G e n è v e (FOSC du 7. 2. 1970. p. 290). Les pouvoirs de Walter Hug sont radiés. Werner Hunziker, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Werner Schaub, de Zurich, à Vernier, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux

5 mars 1982

5 mars 1982
Fondation du personnel employé de Tavaro SA, à G e n è v e (FOSC du 6. 6. 1981, p. 1835). Les pouvoirs d'Ernest Zwahlen sont radiés. Gilbert Genet, d'Avusy, à Plan-les-Ouates, président, et Norbert Heck, jusqu'ici président, nommé secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

o mars 1982

Fondation des travailleurs de Tavaro SA, à Genéve (FOSC du 17. 2. 1979, p. 525). Les pouvoirs de Pierre Tremolat et Pierre Dubois sont radiés. Henri Metrailler, de et à Nendaz, président, et Daniel Girardet, de Suchy, à Confignon, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

5 mars 1982

Fondation du Centre Universitaire Zofingien, à Genève (FOSC du 6, 2, 1982, p. 401). Les pouvoirs de Pierre Conne sont radiés. Edouard Balser, de Berne, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

9 mars 1982

9 mais 1962 Fondation d'aide aux vieillards, à Genève. L'inscription du 26. 2. 1982 (FOSC du 6. 3. 1982, p. 719) relative à un changement d'adresse est annulée. Par conséquent, la fondation conserve son adresse rue de Candolle 17, chez Jacques Chevallier SA.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Porrentrus

4 mars 1982
Caisse de pensions en faveur du personnel de la maison Turmac S.A., précédemment à Zurich (FOSC du 5. 5. 1979, no 104, p. 1462). Suivant décision du conscii de fondation du 20 octobre 1980, approuvée par arrêté du 3 décembre 1981 du Bezirksrat de Zurich, la fondation a transféré son siège à B on court. L'acte de fondation a été modifié en conséquence. La fondation a pour but l'assistance des employées et ouveires de la maison fondation a pour but l'assistance des été modifié en conséquence. La fondation a pour but l'assistance des employés et ouvriers de la maison fondatrice ainsi que de leurs proches et survivants par l'octroi d'allocations en cas de vieillesse, de décès, d'invalidité et de chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres, élus par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil de fondation est composé de: Gérard de Sépibus, de Môrel, à Lutry, président, Jean-François Kauffmann, de Courchavon, à Boncourt, vice-président, et Jean Choquard, de Pleigne, à Boncourt, membre; ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

#### Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheitsund andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als
individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch
nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel
ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden
Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise
Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der
Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender
Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich
jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung
für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der
nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

### «(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für geistiges Eigentum 3003 Bern

#### Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peu s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposée n tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la propriété intellectuelle 3003 Berne

#### Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio commercio commercio commercio commercio. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato: In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente: I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indica-

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della proprietà intellettuale 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

313263. Hinterlegungsdatum: 25. September 1981. Spielzeug AG, Hermetschloostrasse 70. 8048 Zürich. – Handel.

Elektronische Spiele, (Int. K1, 28)

## tricOtronic.

313264. Data del deposito: 2 n Grafinvest AG Holding, 6563 Mesocco. – Commercio Data del deposito: 2 novembre 1981.

Prodotti per bambini, cioè vestiario, scarpe, cinture, borse, giocatto-li, articoli di cancelleria, libri, (Cl. int. 16, 18, 25, 28)



313265. Date Schenk S.A., 1180 Rolle. - Commerce. Date de dépôt: 26 novembre 1981.

Vins, spiritueux, liqueurs, boissons non alcooliques. (Cl. int. 32, 33)



313266. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1982. Playgirl Key Club, Inc., 3420 Ocean Park Boulevard, Suite 3000, Santa Monica (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Zeitschriften und andere Publikationen. (Int. Kl. 16)

## PLAYGIRL'S SLIMMER

313267. Hinterlegungsdatum: 26. September 1979. Virgin Holdings Limited, 2-4, Vernon Yard, Portobello Road, London W. 11 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bild- und Tonaufzeichnungs- und -wiedergabeapparate und -instrumente, Radio- und Tonbandapparate und -instrumente sowie Bestandteile und Zubehör dazu; Videobänder, Videokassetten, Videoplatten; Tontäger in der Form von Platten, Bönder, Drähten, Mangetbänder; Kassetten und Spulen für Bänder, Ständer für Schallplatten und Bänder, kimemstografische Filme und Filme für Fotos und Dias; Musiknoten, Hologramme, Fotografien, Poster, Bücher, Zeitschriften; Kleider, Schuhe, (Int. Kl. 1, 9, 16, 20, 25)

## VIRGIN

313268. Hinterlegungsdatum: 14. August 1980. Chicago Lock Co., 4311 West Belmont, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 182800. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1980 an. 313268.

Schlösser und Schlüssel. (Int. Kl. 6)

ACE

(Durchgesetzte Marke)

313269. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1980. Lear Siegler, Inc., 3171 South Bundy Drive, Santa Monica (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

131269. Hinterlegungsdatum: I. Oktober 1980. Lear Siegler, Inc., 3171 South Bundy Drive. Santa Monica (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Motoren aller Art, einschliesslich Elektromotoren sowie elektromechanisch arbeitende Servo- und Stellmotoren zur Verwendung in Wasser, Luft- und Raumfahrzeugen zum Betätigen von Türen und Bewegungssteuerflächen der Fahrzeuge; Zwei- und Dreiweg-Kugelvenüle mit Kunststoff- oder Metalfugeln, Klappenventile für verflüsigte Gase, petrochemische Ventile, Druckausgleichsventile, elektromagnetische Ventile, Ventile für Stossdämpfer und für Niveauausgleichsvorrichtungen für Fahrzeuge, Entlastungs- und Ablassventile; Rotationspumpen, Zentriffugalpumpen, Kolben- und Stempelpumpen, Zahnradpumpen, Tauchkolbenpumpen, Hembranpumpen, Flügelradpumpen, Lager; Werkzeugmaschinen; Zahnrad-Feinschleifmaschinen; Schneidewerkzeuge, Fräswerkzeuge, Räumwerkzeuge und Kreisschneidewerkzeuge, Fräswerkzeuge, Räumwerkzeuge und Kreisschneidewerkzeuge, Fräswerkzeuge, Räumwerkzeuge und Kreisschneidewerkzeuge, Fräswerkzeuge, Räumwerkzeuge und Kreisschneidewerkzeuge, Fröswerkzeuge, Räumwerkzeuge und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; wäsenschaftliche, Schiffahrts. Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Retungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen; Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; Computerterminals für allgemeine Zwecke; Transduktoren, Abtastgeräte; Mischgeräte; Entzerrer, Transformatoren; Gegensprechanlagen; Kopfhörer, Fernsehkameras zur Verstärkung des Lichteinganges in Fernsehkameras; Mikrophone; Verstärker; Lautsprecher; Energiezuführeinrichtungen; Empflanger; Sender, Sendermessgeräte; Oberwachungsapparate; Bandschreibegeräte; elektrische Energiemessgeräte; Drehzahl-Warnstroboskop-Leuchten; Gasanahysiergeräte; Casprobenüberwachungsgrafte; Lichtdurchlässigkeits-Uberwachungsapparate; Bandschreibegeräte; elektrische Energiem gen; Stabilisatoren für Flugzeuge; spezialgefertigte Aufbauten für Lastwagen und Anhänger; metallene Kraftstoffbehälter für Fahrzeuge; benebiete Stansztücke und Bauteile für Lastwagen, Personenwagen und Landwirtschaftsfahrzeuge; Musikinstrumente, einschliesslich elektronische Orgeln, Handharmonikas und Klaviere. (Int. Kl. 7, 8, 9, 12, 15)

## LEAR SIEGLER, INC.

313270. Date de dépôt: 15 octobre 1980. GenRad, Inc., 300 Baker Avenue, Concord (Massachusetts, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 184195. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 octobre 1980.

Tachymètres stroboscopiques. (Cl. int. 9)

## STROBOTAC

313271. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1980. Terumo Kabushiki Kaisha (Terumo Corporation) 44-1, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku. Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche und veterinärmedizinische Instrumente, Apparate, Geräte und Zubehörteile. (Int. Kl. 10)

### **AUTOSEP**

313272. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1981. Lionel Louis Murry, 57. Fitzharris Avenue, Bournemouth (Dorset, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Gymnastik- und Sportartikel, insbesondere Rollschuhe und Hockeystöcke sowie Bestand- und Zubehörteile zu den genannten Waren; Bekleidungsartikel, einschliesslich Stiefel und Schuhe, insbesondere Sportbekleidung, wie Schlittschuhe, T-Shirts, Hüte, Helme, Arm- und Beinschutz, (Int. Kl. 9, 25, 28)

### TRIS-KATE

313273. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981. Cockburn Smithes & Co. Limited, 25. St. James's Square. London S.W. 1 (Grossbritannien). – Handel.

Portwein. (Int. Kl. 33)

CASITA

313274. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981. Kemira Oy, Malminkatu 30. Helsinki (Finnland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184615. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1981 an.

Titandioxyd finnischer Herkunft. (Int. Kl. 1)

### **FINNTITAN**

(Durchgesetzte Marke)

313275. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1981. Fabriques de Tabae Réunies S.A., 3. quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 275636. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1981 an.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer (Int. Kl. 34)

### BELT

313276. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1982. Alfred Vogel, Hätschen. 9053 Teufen AR. – Fabrikation und Handel.

Reis enthaltendes Spezialbrot. (Int. Kl. 30)

### **VOGEL'S RISOPAN**

313277. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1981. Twin City International, Inc., 175 Pineview Drive, Audubon Industrial Park, Amherst (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Dickenmesser. (Int. Kl. 9)

## **AUTOBETA**

313278. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1981. Prioritätsanspruch: Liechtenstein, 14. November 1980. .

Bonyf Aktiengesellschaft, Landstrasse 163. Sehaan (Liechtenstein). – Fabrikation und Handel.

Zahnärztliche Möbel und Geräte; zahnärztliche Heilmittel, Füllmittel, Einlagen, Abdruckmassen; Zahnprothesen, künstliche Zähne; Zahnstocher. Zahnseide, Zahnwässer, Zahnputzmittel, Zahnbürsten; Präparate und Reinigungsmittel zur Mundpflege; Zahnschutzmittel; zahnärztliche Lacke, Schleif- und Poliermittel. (Int. Kl. 3, 5, 10, 21)

### **PERMADENTE**

313279. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1982. Pinso Sports Ltée, 24A Pacific est. Bromont (Quebec, Kanada). - Fabrikation und Handel.

. Ski- und Gepäckträger für Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 12)

## PINSO SPORTRACK

313280. Hinterlegungsdatum: 4. März 1981. Erika, Inc., One Erika Place. Rockleigh (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Nierendialyse-Ausstattung, namentlich Dialysesätze für ambulante Behandlung und Spitalgebrauch. Spulen-Dialysatoren. Hohlfascr-Nierendialysatoren. Dialyscmembran. Schlauchmaterial zur Verwendung bei Dialyse; Hämodialyse-Ausstattung, namentlich Blutpumpen. Behälter mit positiver und negativer Ladung, Apparaturwagen. Infusionsgarnituren. Krankenstühle und Fusschemel, Dialyse-Messgeräte. Infusionspumpen. Geräte zur Messung von Blutdruck. Blutfluss und Bluttemperatur, medizinische Handschuhe. (Int. Kl. 10)

### ERIKA

313281. Hinterlegungsdatum: 20. März 1981. Spaeth AG, St. Jakob-Strasse 87, 9000 St. Gallen. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 186092 von Spaeth & Co., Arbon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1981 an.

Schlankheits- und Büstenmittel. (Int. Kl. 3, 5)

### **DECOLTIN**

313282. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1982. Graf & Cie AG, alte Jonastrasse. 8640 Rapperswil SG. – Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen und deren Ersatz- und Bestandteile, (Int. Kl. 7)

### RAPPOTOP

313283. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1982. Charles A. Eaton Company, 147 Centre Street, Brockton (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportschuhe, insbesondere Golfschuhe, (Int. Kl. 25)

### ETONIC THE DIFFERENCE

313284. Hinterlegungsdatum: 9. April 1981. Prioritätsanspruch: Grossbritannien. 17. Oktober 1980. Netlon Limited, Kelly Street, Mill Hill. Blackburn (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Baumaterialien für Hoch- und Ticfbau, nämlich Umzäunungen. Verstärkungsmaterialien für den Boden und für Bauten. (Int. Kl. 6, 19)

### **GEOGRIDS**

313285. Hinterlegungsdatum: 15. April 1981. Mark Levinson Audio Systems, Ltd., 131 Leeder Hill Drive, Building 261, Hamden (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische und wissenschaftliche Apparate und Instrumente (einschliesslich solche für die drahtlose Telegrafic und Telefonie), nämlich Hi-Fi-Tonwiedergabeapparate und deren Teile wie Vorverstärker, Verstärker, Überbiendeinrichtungen. Tonbandaufnahmegeräte, Tonmischer und Schalteinheiten (d. h. Vorverstärker, Zwischenverstärker und Filter), Lautsprecher. Stromquellen, Schmelzeinsätze. Kabel, Stecker, Lautsprecherständer und Gehäuse sowie Teile und Zubehör zu allen diesen Produkten, (Int. Kl. 7.9)

## MARK LEVINSON

313286. Date de dépôt: 25 novembre 1981. Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115. 3007 Berne. – Fabrication et commerce.

Aliments diétêtiques et de régime. (Cl. int. 5)

### **COMPLIFAST**

313287. Date de dépôt: 29 avril 1981. Hertig Vins, 89, rue du Commerce. 2300 La Chaux-de-Fonds. – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

### FLEUR BALMONT

313288. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1981. Bell AG, Elsässerstrasse 184. 4056 Basel. – Fabrikation und Handel.

Futtermittel, insbesondere Katzen- und Hundefutter. (Int. Kl. 31)

### **BELL-VITE**

313289. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1981. Comeol Limited, c/o Truman Bodden & Co., Royal Trust Building, Georgetown (Grand Cayman, Cayman Inseln). – Fabrikation und Handel.

Elektronisch gesteuerte chirurgische, ärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, einschliesslich Pumpen, Pumpenköpfe und Wamgehäuse und Bestand- und Zubehörteile zu vorgenannten Instrumenten und Apparaten. (Int. Kl. 10)

### **PERITRONIC**

313290. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982. Dr méd. et Mine Paul Herzog, chemin du Montéliza, Hauteville, 1806 St-Légier-La Chiésaz. – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarcreme, Haarwässcr und Shampoo, Haarschmuck, Perücken; Seifen; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3, 26)

### LE JARDIN KARIN

313291. Date de dépôt: 4 janvier 1982 Hitachi, Ltd., 5-1. Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Magnétophones, écouteurs, enregistreurs à bande magnétique, radio-cassette. (Cl. int. 9)

### HITACHI PERDISCO

313292. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1981. Dold AG, Hertistrasse 4. 8304 Wallisellen. – Fabrikation und Handel

Zwei-Komponenten-Hastvermittler, vorwiegend für Metalle und Kunststoffe. (Int. Kl. I)

## DOLTAN WASHPRIMER

313293. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1981. Wells Manufacturing Company, 7800 North Austin Avenue, Skokie (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Blöcke, Stangen, Ingots aus Gusseisen oder Gussstahl. (Int. Kl. 6)

### **DURA-BAR**

313294. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1981. Wells Manufacturing Company, 7800 North Austin Avenue, Skokie (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Rohre aus Gusseisen oder Gussstahl. (Int. Kl. 6)

### **DURA-TUBE**

313295. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981. Herba AG Aarburg, Oltnerstrasse 81, 4663 Aarburg, – Handel.

Manucure-Stahlwaren aller Art, ausgenommen Nagelfeilen; Haarund sonstige Bürsten, Kämme aller Art. (Int. Kl. 6, 8, 21)

### HERBA-DIAMANT

313296. Date de dépôt: 15 mai 1981. Sybron Corporation, 1100 Midtown Tower, Rochester (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 186515. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mai 1981.

Spécialités dentaires, à savoir: instruments pour le canal de pulpc, porte-broches, brucelles, leviers ou supports pour compositions à empreintes, mirois à bouche, manches pour instruments, compositions à empreintes, plaques de base, porte-empreintes, circs dentaires, matières pour polissage, compositions pour plombages, plâtre de Paris, fondants pour soudure, raffinage et moulage, ciments, liquides à séparer, détrempeurs, becs Bunsen, chalumeaux, articulateurs, spatules, forets mécaniques, porte-secies et porte-bandes, tenons de barrage en caoutchoue, instruments pour plomber, crampons et brunissoirs. (Cl. int. 5, 10)

### **KERR**

### Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich Union de Banques Suisses, Zurich

Aktiven - Actif

Bilanz vom 31. Dezember 1981 - Bilan au 31 décembre 1981

	in 1000 Fr. n milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.		in 1000 Fr. lliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben –		2 994 373	Bankenkreditoren – Engagements en banque: Bankenkreditoren auf Sicht – Engagements en banque à vue	,	8 809 45
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux  Bankendebitoren – Avoirs en banque: Bankendebitoren auf Sicht – Avoirs en banque à vue		3 656 907	Bankenkreditoren auf Zeit – Engagements en banque à terme – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –		17 925 040
Bankendebitoren auf Zeit – Avoirs en banque à terme - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –		21 053 410	Total Bankenkreditoren - Total des engagements en banque	13 983 810 26 734 491	
dont jusqu'à 90 jours d'échéance Fotal Bankendebitoren – Total des avoirs en banque	15 270 867 24 710 317	£, ,	Kundengelder – Fonds de la clientèle: Kreditoren auf Sicht – Créanciers à vue Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme		12 973 070 22 036 570
Wechsel und Geldmarktpapiere – Effets de change et papiers monétaires		5 863 327	- dayon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -	15 937 980	22 030 370
davon Reskriptionen und Schatzscheine –     dont rescriptions et bons du trésor	179 278	•	Spareinlagen – Dépôts d'épargne Depositenheste und -konten – Carnets et comptes de dépôts		7 974 165 3 063 543
Ausleihungen – Prêts: Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung –			Kassenobligationen – Obligations de caisse Obligationen-Anleihen – Emprunts obligataires		6 797 633 2 032 553
Comptes courants débiteurs en blanc  Kontokorrent-Debitoren mit Deckung –  Comptes courants débiteurs gagés		4 857 096 6 454 012	- davon nachrangige Anleihen - dont emprunts de rang postèrieur	175 000	48 550
Comptes courants debiteurs gages  davon mit hypothekarischer Deckung –  dont garantis par hypothèque	3 402 289	0 434 012	Tomi Hander Brief	54 926 091	,
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung – Avances et prêts à terme fixe en blanc		6 858 805	Akzepte und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre Sonstige Passiven – Autres passifs		395 29° 6 099 069
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – Avances et prêts à terme fixe gages		6 557 641	Eigene Mittel – Fonds propres: Aktienkapital – Capital actions		1 400 00 99 22
<ul> <li>davon mit hypothekarischer Deckung –</li> <li>dont garantis par hypothèque</li> <li>Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche</li> </ul>	3 327 964		Partizipationsscheinkapital – Capital-participation Allgemeiner Reservefonds – Fonds de réserve général Spezieller Reservefonds – Fonds de réserve spécial		2 483 76 1 208 <b>0</b> 0
Körperschaften – Crédits en comptes courants et prêts à des corporations de droit public Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires		3 232 680 15 124 438	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung – Solde du compte de pertes et profits		392 36
Total Ausleihungen - Total des prêts	43 084 672				
Wertschriften – Titres Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes		4 398 109 . 702 821			
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque Andere Liegenschaften – Autres immeubles Sonstige Aktiven – Autres actifs		686 000 392 000 10 906 690	81-		
Bilanzsumme – Total du bilan		93 738 309	Bilanzsumme – Total du bilan		93 738 30
					in 1000 Fr en milliers de fr
			Kautionen – Cautionnements Akkreditive – Accréditifs	v 490.	4 943 865
					· /- 1.

## ewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981 Compte de pertes et profits au 31 décembre 1981

Aufwand	_	Doit	
Authand		Dois	

Passivzinsen – Intérêts débiteurs
Kommissionsaufwand – Commissions
Bankbehörden und Personal – Organes de la banque et personnel
Personal-Wohlfahrtseinrichtungen –
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel
Geschäfts- und Bürokosten – Frais généraux et de bureau
Steuern – Impôts
Abschreibungen und Rückstellungen – Amortissements et provisions
Reingewinn – Bénéfice net

in 1000 Fr. en milliers de fr.		Ertrag – Avoir in 1000 Fr. en milliers de fr.
6 013 083	Aktivzinsen – Intèrêts créditeurs	6 291 007
32 460	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere –	
821 625	Produit des effets de change et des papiers monétaires	573 488
	Kommissionsertrag - Commissions	748 750
73 726	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen -	
436 425	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	328 793
225 529	Wertschriftenertrag - Produit des titres	207 376
227 852	Ertrag der dauernden Beteiligungen - Produit des participations permanentes	18 251
381 764	Verschiedenes – Divers	44 799
8 212 464	•	8 2 1 2 4 6 4

### Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1982

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren Ende Februar 1982 bei den Arbeitsämtern insgesamt 9692 Ganzarbeitslose eingeschrieben; das sind 2033 weniger als Ende Januar 1982, jedoch 3167 mehr als vor Jahresfrist.

Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug rund 0.3% (Vorjahr 0.2%).

Im Vergleich zum Vormonat verzeichnete die Zahl der männlichen Arbeitslosen einen Rückgang um 1878 auf 5782 und die der weibli-chen Arbeitslosen einen solchen um 155 auf 3910.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Februar 1982 auf 8795 gegenüber 8392 vor Monatsfrist (+403) und 13 335 vor einem Jahr (-4540).

Bundesamt für Industrie. Gewerbe und Arbeit

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 9692 chômeurs complets étaient inscrits à fin février 1982 auprès des offices du travail, soit 2033 de moins qu'à fin janvier 1982, mais 3167 de plus qu'une année auparavant.

La proportion des chômeurs complets par rapport à l'effectif de la population active atteignait 0,3% environ (0,2% l'année dernière à la même époque).

Comparativement au mois précédent, le nombre des hommes en chômage a diminué de 1878 et celui des femmes de 155 pour tomber respectivement à 5782 et 3910.

Le nombre des places vacantes officiellement recensées s'élevait à 8795 à fin février 1982, contre 8392 le mois précédent (+403) et 13 335 une année auparavant (-4540).

Office fédéral de l'industrie des arts et mètiers et du travail

### La situation du marché du travail à fin février 1982 Budgets de ménages de salariés en 1975

92° numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minuiteux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30 – 520 de la Feuille officielle suisse du commerce. Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

### Zuckerfabrik Frauenfeld AG

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung

der Zuckerfabrik Frauenfeld AG, Freitag, den 26. März 1982, um 11.15 Uhr, Im Casino Frauenfeld.

- Protokoll der 21. Generalversammlung vom 27. März 1981.
  Abnahme des Geschäftsberichtes.
  Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
  Entlästung der Verwaltung.
  Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
  Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
  Wähl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1981/82.

- Änderung von Art. 23 der Statuten der ZFF Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten die Zutrittskarte und den Geschäftsbericht direkt durch die Zuckerfabrik Frauenfeld AG zugestellt.

Jeder Namenaktionär kann sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Namenaktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Die Vollmachten müssen auf der Rückseite rechtsgültig unterzeichnet sein. Das Stimmrecht des Bevollmächtigten richtet sich nach der Gesamtzahl der von ihm vertretenen fremden und eigenen Aktien.

Die Inhaberaktionäre müssen die Zutrittskarte bis spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung bei den Kantonalbanken beziehen, gegen Vorweisung, bzw. Einsendung der Aktientitel. Der Zutritt zur Generalversammlung ist nur möglich gegen Vorweisung der Eintrittskarte. Die Vorlage der Aktientitel genügt nicht (Art. 10 der Statuten).

Bei der gleichen Stelle kann auch der Geschäftsbericht bezogen oder eingesehen werden.

Frauenfeld, den 22. Januar 1982

Zuckerfabrik Frauenfeld AG Der Verwaltungsrat

### Bergbahnen Scuol-Motta Naluns AG

### Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. März 1982, 16 Uhr, im Bergrestaurant La Charpenna, 7550 Scuol.

- Wahl der Stimmenzähler.
   Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
   Bericht der Kontrollstelle.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
   Entlastung der Verwaltung.

- 6. Wahlen:
- a. Verwaltungsrat; b. Kontrollstelle. 7. Orientierungen. 8. Umfrage.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 4. April 1981 können ab 17. März 1982 bei der Graubundner Kantonalbank, Hauptagentur Scuol, eingesehen werden.

Stimmausweise sind bis 26. März 1982 bei der Graubündner Kantonalbank, Scuol, zu beziehen. Hiezu ist die Vorweisung der Aktien oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz erforderlich. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgestellt und ohne Stimmausweis ist der Zutritt zur Generalversammlung nicht gestattet.

Der Stimmausweis berechtigt zur freien Fahrt Scuol-Motta Naluns retour.

Anschliessend an die Generalversammlung sind die Aktionäre zu einem gemeinsamen Nachtessen im Bergrestaurant La Charpenna herzlich eingeladen.

Scuol, den 8. März 1982

Der Verwaltungsrat

### Volksbank Hochdorf

### Einladung zur 105. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 27. März 1982, 15 Uhr, in der Aula der Kantons-schule Hochdorf.

- Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1981. Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane.
- 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewin-
- 4. Wahlen:
  - 4.1 Verwaltungsrat; 4.2 Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, Anträge und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. März 1982 an den Schaltern der Bank zur Einsicht auf. Daselbst können bls zum 25. März 1982 die Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, den 10. März 1982

Der Verwaltungsrat

## Wohngenossenschaft Stampagarten

### Einladung zur 72. Generalversammlung

Freitag, den 16. April 1982, abends 20.15 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, Chur.

- 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1981.
- Jahresbericht und Rechnung 1981. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
- 4. Voranschlag 1982.5. Wahlen (Ersatzwahl).6. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung liegt bei Frau Singer, Montalinstrasse 7, 7000 Chur, zur Einsicht



### Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 22 unserer Namenaktien und der Coupon Nr. 2 unserer Inhaberaktien werden vom 12. März 1982 an mit

(nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit Fr. 39.– netto) an unsern Schaltern in Solothurn, Olten und Grenchen sowie beim Schweizerischen Bankverein, in Basel, und bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich, eingelöst:

### STISA Sviluppo Traffici Internazionali SA Cadenazzo

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno 5 aprile 1982, alle ore 11, presso la sede sociale a Cadenazzo, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- Approvazione verbale ultima assemblea.
   Rapporto dell'amministrazione.
   Esame e approvazione bilancio 1981.
   Approvazione rapporto dei revisori.
   Scarico al consiglio di amministrazione.
   Nomine statutarie.

Il bilancio e il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati per visione agli azionisti, a contare dal 22 marzo 1982, presso la sede sociale a Cadenazzo.

Gli azionisti che intendono partecipare all'assemblea ordinaria e straordinaria, dovranno legittimarsi mediante l'esibizione dei certificati azionari o di una dichiarazione di deposito di una banca svizzera.

Il presidente del consiglio di amministrazione: Dott. Nello Celio

#### Der Büro-Computer Questar/M von



für Ihr ganzes Rechnungs-wesen und die Textverar-beitung inkt. Drucker ab Fr. 16 400.-.

Beratung und Software Becom AG, Herrligstrasse 35, 8048 Zürlch Tel. 01 844 31 65

Handelsauskünfte und Inkassi

im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

redita

Seit



Verzeichnis schaftsverbände

Es umfessi rund 1100 Verbände und enihält Name, Adresse, Grün-dungsjehr und Mitglie-

Inserate erschliessen den Markt

Aus 18karätigem Gold

Juwelen-Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein Symant, der aussieht wie luvenfeine Brillanten, wie diese geschiffen ist, aber nur einen Bruchteil davon kostel, z. B. Einkarfaler in 750-Weissgold-Fassung 886 – DM. mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir u., smaragdgrünen Dubletten verarbeitet – 150-Seiten-Farbkatlog mit dr. 4000 Wahmöglichkeine unverbindlich – auch telefonisch, Tag und Nach (104) 82 01 - 5 41 01.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (14e édition 1979)

Le liste peut être oble-nue confre versement préelable de Ir. 12.— eu compte de chéques postaux 30-520, Feuillie officialle suisse du commerce, Berne.

6403 Küssnacht am Rigi Telefon 041 81 13 61